

РИЖСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

№ 10.

15-го Мая 1889 г.

ГОДЪ ВТОРОЙ.

Отдѣль офіціальный.

Архипастырское одобреніе.

По резолюціямъ Его Преосвященства, на основаніи донесеній мѣстныхъ благочинныхъ при полугодовыхъ и годовыхъ отчетахъ, объявлено Архипастырское одобреніе: за полезное служебное распоряженіе Венденскому благочинному священнику *Степановичу*; за усердіе къ приходу и попеченіе о благолѣпнѣи церквей: священникамъ Лельскому Николаю *Шорохову*, Черносельскому Андріану *Баранову*, Лаискому Константину *Боданову*, Носовскому Петру *Удальцову*, Логозскому Максиму *Рудакову*, Талькгофскому Іоанну *Панову*, Мяэмызскому Александру *Блжанникову*; за усердіе и вниманіе къ нуждамъ прихожанъ и за труды при постройкѣ церквей и причтовыхъ зданій: священникамъ Шухалепскому Антонію *Ориусару*, Кергесаарскому Николаю *Чистякову*, Эмастскому Карпу *Оберпало*, Вяйкалахтрскому Николаю *Звѣреву*, Ново-Вердерскому Константину *Каменеву*; за усердіе къ службѣ и хорошее поведеніе псаломщикамъ: Кергесаарскому Діонисію *Анцану*, Черносельскому Ивану *Трошникову*, Но-

Выходятъ два раза въ мѣсяць: 1 и 15 числа каждаго мѣсяца.
Цѣна ПЯТЬ рублей въ годъ съ пересылкою.

ПОДПИСКА принимается въ редакціи при Архіерейскомъ домѣ, или у редактора Священника А. И. Агронома (больш. Яковлевск. ул. № 1).

совскому Александру Шамардину, Фалькенаускому Василию Бьялеву, Талькгофскому Антону Сассю, Воронежскому Ивану Угольникову, Носовскому Петру Соколову, Логозскому Никандру Трошкому, Ланскому Ильѣ Ринусу.

Отъ Рижскаго Духовнаго Училища.

Правленіе Рижскаго Духовнаго Училища покорнѣйше просить приходскихъ священниковъ Рижской Епархіи объявить съ церковной каедры, послѣ богослуженія, въ три воскресныхъ дня, слѣдующія правила о приѣмѣ мальчиковъ въ училище:

- 1) Приѣмъ начнется 8 Августа 1889 года.
- 2) Въ первый классъ поступають дѣти въ возрастѣ отъ 10 до 12 лѣтъ, обученные читать и писать по русски и читать по славянски, знающіе общеупотребительныя молитвы, символъ вѣры и заповѣди, по ариметикѣ—первыя два дѣйствія съ таблицею умноженія.

Примѣчаніе: Въ крайнемъ случаѣ по уважительнымъ причинамъ могутъ быть принимаемы въ училище дѣти, которыя окажутся не болѣе 6 мѣсяцевъ старше 12 лѣтъ или не болѣе 6 мѣсяцевъ моложе 10 лѣтъ (п. 3 § 74 Уст. Духовн. Училищъ); старше $12\frac{1}{2}$ или моложе $9\frac{1}{2}$ лѣтъ, даже на одинъ мѣсяць, не будутъ допускаемы къ приѣмнымъ экзаменамъ, а документы ихъ будутъ возвращаемы обратно.

- 3) Въ слѣдующіе классы принимаются имѣющіе соответственныя классу познанія и возрастъ.
- 4) Являющіеся къ приѣмнымъ экзаменамъ должны понимать русскую рѣчь.
- 5) Прошенія о приѣмѣ подаются на имя Смотрителя не позже 1 Августа. При прошеніяхъ представляются: а) метрич. свидѣтельство или, при неимѣніи его, выписку изъ метрическихъ книгъ съ узаконенною маркою, б) докторское свидѣтельство о привитіи оспы и благонадежности здоровья, в) надлежащія обстоятельныя свидѣтельства о семейномъ и матеріальномъ положеніи своихъ роди-

телей, духовные—отъ мѣстныхъ благочинныхъ, дѣти крестьянъ—отъ управленій обществъ, къ которымъ приписаны, г) свидѣтельство о поведеніи отъ того училища, въ которомъ мальчикъ учился д) увольнительныя отъ общества свидѣтельства крестьянскими мальчиками изъ латышей и эстовъ и е) письменныя обязательства въ томъ, что родители, въ случаѣ увольненія ихъ сына среди учебнаго года, возьмутъ его изъ училища немедленно, по полученіи о томъ отъ училищнаго начальства увѣдомленія.

Примѣчаніе: Выписка изъ метрическихъ книгъ должна быть обязательно оплачена узаконенною 80 копѣечною гербовою маркою, безъ чего прошенія вновь поступающихъ въ училище мальчиковъ не будутъ принимаемы.

6) Документы мальчиковъ, не выдержавшихъ удовлетворительно приемныхъ испытаній, должны быть взяты обратно изъ училища, по окончаніи экзаменовъ.

7) Казенно-коштныхъ вакансій для вновь поступающихъ въ I классъ Училища имѣется 14: 4 русскихъ, 5 латышскихъ и 5 эстонскихъ.

8) Прочіе ученики принимаются въ общежитіе или полными пансіонерами со взносомъ 100 руб. въ годъ или полупансіонерами со взносомъ 80 руб. въ годъ.

9) Плата за содержаніе въ общежитіе, согласно § 107 Уст. Духовн. училищъ, вносится по третямъ года, въ теченіи первой половины 1-го третнаго мѣсяца; не уплатившіе-же за цѣлую треть обязаны взять своихъ дѣтей изъ училищнаго общежитія.

Отъ Училищнаго Совѣта.

I.

Училищный Совѣтъ, согласно постановленію своему, составшемуся 2 сего Мая, покорно проситъ Приходскія Училищныя Попечительства доставить Совѣту къ 15 Іюня 1889 года вѣдомость о православныхъ народныхъ школахъ за учебный 188⁸ г. по нижеобозначенной формѣ.

№ по порядку.	Название школы и мѣсто ея.	Когда открыта школа.	Помѣщеніе школы.	Число учениковъ.				Обучающіеся въ школѣ дѣти исключительно ли приходящія, нѣтъ ли постоянно живущихъ дѣтей, или есть тѣ и другія?	Сколько учащихся въ отчетн. году кончили курсъ ученія.	Сколько дѣтей школьнаго возраста не посѣщало въ отчетномъ году школѣ.	На какомъ языкѣ ведется преподаваніе въ школѣ.	Учители ихъ званіе и образованіе.	Время вступленія въ службу.
				Мальчиковъ.	Дѣвочекъ.	Православныхъ.	Лютеранъ.						
	NN Приходъ: 1250 м. 1265 ж. Приходская школа на м. NN	1857	Въ наемн. дер. домѣ за 00 руб. въ годъ изъ суммъ Уч. Сов. по контрак. съ 1885 г. по 1891 г.	32	16	40	8	Постоянно живущихъ 38, приходящихъ 10.	24	14	Первые два года на эстскомъ, а во вторые два года на русскомъ.	Учителъ NN к. г. Рижской Духовн. Семинар.	15 Марта 1886 г.

Примѣчаніе: Въ 4 графѣ слѣдуетъ точно обозначить: въ какомъ году школьный домъ вѣдомства, Училищ. Совѣта или общества, въ какую сумму и за какою услугою взятъ въ наемъ, то сколько платится за наемъ, изъ какого источника и въ какомъ мѣсяцѣ. Въ 13 графѣ слѣдуетъ обозначить годъ, мѣсяцъ и число отчисленія учащихся. Въ 16 графѣ слѣдуетъ показать, сколько общество даетъ деньгами на содержаніе школы. Въ 18 графѣ слѣдуетъ показать: сколько отъ 1887/8 оставалось въ школѣ денегъ, сколько состоитъ теперь (ко времени составленія вѣдомости) на содержаніе школы. Въ особомъ примѣчаніи слѣдуетъ показать: 1) на какомъ разстояніи отъ мѣста, гдѣ находится школа, находятся лютеранскія школы и 2) когда именно открыта была школа. Хорошо было бы, въ видѣ особаго примѣчанія, показать по какому адресу находится школа.

II.

Постановленіемъ Училищнаго Совѣта, состоявшимся 2 Мая 1889 года:

1) Учитель Мегикормской вспомогательной школы Даниль *Языковъ* уволенъ отъ должности, по случаю перехода его, по собственному желанію, въ С.-Петербургскую Епархію псаломщикомъ къ Ремедской церкви, Гдовскаго уѣзда.

2) Крестьянинъ Яковъ *Путный* утвержденъ членомъ Лаудонскаго Училищнаго Попечительства на пять лѣтъ.

Епархіальныя извѣстія.

Уволенъ отъ должности, по прошенію, псаломщикъ Рижской Троице-задвинской церкви Иванъ *Тубасовъ*, съ 28-го Апрѣля 1889 года.

Утверждены въ должности церковныхъ старостъ крестьянинъ деревни Колки Петръ *Вейде* къ Домеснесской церкви на первое трехлѣтіе съ 26 Апрѣля и крестьянинъ Зельзауской волости, деревни Зиблесъ Петръ *Ауслакъ* къ Буцковской церкви на первое трехлѣтіе съ 27 Апрѣля 1889 г.

Умеръ 22 Апрѣля псаломщикъ Оберъ-Паленской церкви Николай *Криницкій*.

Имѣются празднаыя мѣста: священническое при Феллинской церкви и псаломщическія при Рижской Троице-задвинской, Пирисаарской и Оберъ-Паленской церквахъ.

На основаніи сообщенныхъ г. владѣльцемъ имѣнія Зяянъ А. И. Максимовымъ свѣдѣній и въ дополненіе къ помѣщенному въ № 9 (за 1889 г.) Рижскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей вызову псаломщика къ Зяянской церкви, симъ объявляется, что псаломщикъ сей церкви получаетъ 280 руб. въ годъ содержанія и пользуется частію отведенной для Зяянскаго причта земли.

Редакторъ, Секретарь Консисторіи **Василій Сперанскій.**

Отдѣль неофициальный.

Общественное богослуженіе у протестантовъ.

(Продолженіе).

IV. Лица, совершающія общественное богослуженіе у протестантовъ, и ихъ служебныя одежды.

По ученію православно-каѳолической церкви *), Господь нашъ І. Христосъ совершилъ искупленіе рода человѣческаго чрезъ тройственное служеніе: пророческое, первосвященническое и царское. Какъ пророкъ или учитель, Онъ учредилъ въ Своей церкви особенное сословіе учителей; какъ первосвященникъ — особенное сословіе священнослужителей, какъ духовный царь или пастырь — особенное сословіе пастырей. Но какъ сіе тройственное служеніе совмѣщено въ лицѣ Богочеловѣка, такъ и чинъ учителей, священнослужителей и пастырей — въ священноначаліи церковномъ, или въ новозавѣтномъ священствѣ. Такимъ образомъ, на новозавѣтномъ священствѣ лежитъ обязанность не только пастырства и учительства, но и священнослуженія. Въ чемъ же состоитъ эта обязанность священнослуженія? По ученію православной церкви, Господь нашъ І. Христосъ, принесши Самаго Себя въ умиловительную жертву Богу, для искупленія рода человѣческаго, установилъ въ Своей церкви безкровную жертву, въ которой, подъ видомъ хлѣба и вина, приносится въ жертву Богу тѣло и кровь І. Христа, и спасительныя таинства. Слѣдовательно обязанность новозавѣтныхъ священнослужителей (епископовъ и пресвитеровъ) состоитъ въ принесеніи безкровной жертвы Богу и въ совершеніи св. таинствъ. „Ради служенія безкровныя жертвы они нарицаются по преимуществу и священники“ **), т. е. новозавѣтныя духовныя лица называются священниками преимущественно, какъ совершители безкровной жертвы. Ибо священство тѣсно связано съ

*) „Прав. Исп.“ — ч. I. отв. на вопр. 34.

**) „Регл. дух.“ ч. II. стр. 85 сл. 133. Спб. 1820.

жертвою: гдѣ жертва, тамъ и священство, и гдѣ нѣтъ жертвы, тамъ нѣтъ и священства; „священникъ безъ истинныя жертвы быти и нарицатися не можетъ“ *), и, по словамъ св. апостола Павла (Евр. V, 1), главная обязанность священника вообще есть приносить *дары и жертвы за грѣхи*. Такъ понимаетъ новозавѣтное священство какъ западная, такъ и восточная церковь.

Протестанты, отвергнувъ новозавѣтную евхаристическую жертву, вмѣстѣ съ этимъ упразднили у себя и новозавѣтное священство, и священнослуженіе своихъ духовныхъ лицъ ограничили совершеніемъ только двухъ таинствъ: крещенія и причащенія и немногихъ другихъ священнодѣйствій и молитвословій. Поэтому духовныя лица у протестантовъ не суть священники **), а только пастыри и учителя, или проповѣдники (Pastor, Prediger, pasteur, predicateur). Ихъ нельзя признать даже и священными лицами въ строгомъ смыслѣ, такъ какъ надъ ними несовершено таинство священства, въ которомъ чрезъ другъ-другопріимательное отъ св. апостоловъ рукоположеніе, сопровождаемое молитвою о ниспосланіи Св. Духа, сообщается избраннымъ лицамъ благодать новозавѣтнаго священства; съ православной точки зрѣнія, они суть міряне, такъ какъ отличаются отъ прочихъ христіанъ только учительскою и пастырскою должностію, а не священно-таинственнымъ саномъ.

У англиканъ, датскихъ и шведскихъ лютеранъ высшія духовныя лица именуются епископами и архіепископами. Но ни англиканскаго, ни датскаго и шведскаго епископства нельзя признать: а) потому что первые протестантскіе епископы въ Англіи, Даніи и Швеціи поставлены епископами, измѣнившими вѣроученіе не только римской, но и вселенской церкви, и извратившими Божественное откровеніе, убавивъ многое отъ него, слѣдовательно епископами неправовѣрными, а рукоположеніе

*) „Камень вѣры“ ч. III. стр. 135. Спб. 1840.

**) У англиканъ осталось названіе духовныхъ лицъ священниками, но это названіе безъ безкровной жертвы и таинственнаго рукоположенія святительскаго, не имѣетъ смысла, и остается однимъ именемъ безъ самой вещи. У насъ принято называть протестантскихъ духовныхъ лицъ пасторами.

такихъ епископовъ по 68 правилу апостольскому, не дѣйстви-
тельно; б) шведскіе, датскіе и англиканскіе епископы не имѣютъ
непрерывнаго законнаго іерархическаго преемства отъ апостоловъ,
а съ пресѣченіемъ этого преемства „оскудѣваетъ и преподаваніе
благодати“, какъ учитъ св. Василій великій *). „Первые отсту-
пившіе (отъ римской церкви), получившіе посвященіе отъ отцевъ,
черезъ возложеніе рукъ ихъ, имѣли дарованіе духовное; но от-
торженные, содѣлавшись мірянами, не имѣли власти ни кре-
стити, ни рукополагать и не могли преподавать другимъ благодати
Св. Духа, отъ которой сами отпали“.

Низшія духовныя лица у протестантовъ называются пасто-
рами, помощники ихъ діаконами, архидіаконами (въ Германіи),
сослужителями (въ Швеціи), предикантами, преторами, модера-
торами (въ Нидерландахъ) капелланами (въ Даніи, Швеціи,
Норвегіи и Исландіи). Имѣющіе надзоръ за духовенствомъ
именуются суперинтендентами, инспекторами, деканами, препо-
зитами, эфорами (въ Германіи), епископами (въ Даніи), пробстами
(въ Швеціи). Завѣдующіе духовенствомъ цѣлой области въ Прус-
сіи носятъ имя генераль-суперинтендентовъ **).

Непринявъ другъ-другопримательнаго отъ св. апостоловъ
святительскаго рукоположенія, протестантскія духовныя лица
не имѣютъ законнаго права совершать святѣйшее таинство
евхаристіи и даже крещеніе въ обыкновенныхъ случаяхъ, не
имѣютъ власти и отпускать грѣхи. Ибо «таинство священства
совершаетъ прочія таинства», какъ сказано въ чинѣ присоеди-
ненія христіанскихъ иновѣрцевъ къ православной церкви (л. 8.
изд. 1858 г.). Если же они, не смотря на это, священнодѣй-
ствуютъ эти таинства, то дѣйствуютъ не по благодати св. Духа,
а по произволу своей воли ***). Какъ мірянамъ, имъ ничто не
препятствуетъ вступать въ бракъ послѣ ординаціи или постав-
ленія, и притомъ неоднократно. Правило грековосточной церкви
о воздержаніи священнослужителей предъ священнодѣйствіемъ

*) Кан. посл. къ Амфилох. пр. 1.

**) Walter's Allgem. Kirchenr. § 167—173.

***) Черняев. Подр. сист. ув. сост. лит. стр. 20.

безкровной жертвы не имѣтъ мѣста и значенія для протестантскихъ пасторовъ, потому что общественное богослуженіе у протестантовъ сосредоточивается въ проповѣди и не соединяется съ приношеніемъ безкровной жертвы, ими отвергнутой и отвергаемой. По той же причинѣ протестантскіе пасторы не приготавливаются къ общественному богослуженію посредствомъ молитвеннаго правила и не воздерживаются предъ нимъ отъ пищи и питія съ вечера или полуночи, какъ священники восточной и западной церкви. Существующее въ грековосточной церкви раздѣленіе духовенства на мірское, называемое у насъ бѣлымъ, и монашествующее у протестантовъ также не имѣтъ мѣста, потому что они совершенно отвергли монашество. И весьма не справедливо: на свѣтѣ были и есть люди, призванные къ высшему нравственному совершенству и къ строгой подвижнической жизни; притомъ христіанство заповѣдуетъ распинать плоть со страстями и похотями, отвергнуться себя, взять и нести крестъ, бороться съ плотію, міромъ и діаволомъ; какъ же все это сдѣлать въ такомъ вѣроисповѣданіи, въ которомъ нѣтъ сословія духовныхъ руководителей въ подвижничествѣ?

Протоіерей Т. Серединскій.

(Продолженіе будетъ).

О слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи.

Въ настоящее время можно признать тотъ фактъ, что лифляндскіе эсты, жившіе въ сосѣдствѣ съ русскими, еще ранѣе пришествія нѣмцевъ были знакомы съ православіемъ; но можно ли тотъ же фактъ признать относительно эстовъ, жившихъ въ отдаленномъ разстояніи отъ русскихъ? Прямыхъ данныхъ, правда, относительно этого у насъ нѣтъ, но косвенныя настолько вѣски, что требуютъ утвердительнаго отвѣта на этотъ вопросъ.

Прежде всего нужно отмѣтить то, что Війкъ, т. е. береговая полоса, простирающаяся отъ Гапсаля до сѣверной границы Лифляндской губерніи,—представлялъ изъ себя старинную русскую вотчину. Мы находимъ, что подъ Леалемъ еще въ XVI

вѣкъ была гавань, куда русскіе купцы доставляли свои товары. Объ этомъ сохранились свѣдѣнія въ гапсальскомъ городскомъ архивѣ. Когда съ теченіемъ времени гавань эта обмелѣла, корабли съ товарами стали останавливаться подъ Вердеромъ. Что русскіе жили въ Війкѣ совершенно осѣдло, объ этомъ свидѣлствуютъ историческія данныя. Такъ, напр., въ первой половинѣ XIII вѣка упоминается здѣсь русское село Вендекюле. Судя по названію, которое по словопроизводству означаетъ деревню братьевъ (wende род. п. мн. числа отъ слова wend, — братъ и küla, — деревня) нужно признать, что оно дано эстонцами, жившими къ русскимъ по близости и бывшими съ русскими въ дружбѣ. Равнымъ образомъ въ то же время въ Війкѣ упоминается другая деревня — Квевеле. Лучше ихъ нельзя было найти во всей провинціи *). Эзеле-війскій епископъ, имѣвшій свою резиденцію на материкѣ — въ Леалѣ, подарилъ ихъ динаминдскому монастырю. Такъ какъ эзельская епископія была открыта въ 1228 г. и тогда же присоединенъ къ ней Війкѣ, завоеванный рыцарями, и такъ какъ первый епископъ эзельскій Готфридъ почти ничего не сдѣлалъ въ своей епархіи, то актъ передачи этихъ селъ нужно отнести къ дѣйствіямъ слѣдующаго епископа — Генриха, вступившаго въ управленіе въ 1234 г. и урегулировавшаго поземельныя отношенія между своею кафедрою и орденомъ. Гдѣ находились эти села, въ точности нельзя указать. Такъ какъ епископскія владѣнія не шли далѣе Гольденбека, то съ нѣкоторою вѣроятностію можно сказать, что они находились въ теперешнемъ II полицейскомъ участкѣ, въ районахъ православныхъ приходоу Вайке-Ляхтро и Мьяемызъ. Наконецъ, въ XIV вѣкѣ, упоминается въ южномъ Війкѣ, именно около Леала, мѣстность «Russen-Grave». Полагая, что послѣднее слово тождественно съ словомъ Grab — могила, мы должны допустить, что здѣсь была старинная русская вотчина, на которой существовало кладбище. Во всѣхъ этихъ мѣстахъ нельзя не признать существованія православныхъ церквей, которыя неминуемо должны были знакомить эстовъ

*) Введ. христ. въ Лифляндіи, стр 177.

съ православіемъ. Наше мнѣніе подтверждается тѣмъ особымъ обстоятельствомъ, что Іоаннъ Грозный при открытіи военныхъ дѣйствій противъ ливонскихъ рыцарей имѣлъ цѣлью возвратить свои старинныя вотчины въ ихъ землѣ и наказать ливонцевъ за нарушеніе вѣрности московскимъ князьямъ и оскверненіе церквей православныхъ. Съ этою именно цѣлью онъ посылалъ нѣсколько разъ въ Війкъ свое войско (начиная съ 1560 по 1577 г.—шесть разъ), которое производило здѣсь разгромъ ливонцамъ, шведамъ и полякамъ. Невѣроятно, чтобы онъ не приказывалъ возстановлять православныя храмы, гдѣ таковыя были, и возводить новыя. Самый Леаль былъ хорошо извѣстенъ московскимъ воеводамъ. Въ архивныхъ разрядахъ 1575 г. находимъ: «Зимою посылалъ Государь подъ Колыванъ намѣстника Юрьевского князя Шейдякова, а велѣно воевати отъ Раковора до Колывани и Асельскія мѣста и Падцылания, къ Кеги, Падежу, Касту, Филку, Винели, Лоду и *Леалу*»...!! Въ одномъ изъ документовъ Леальскаго фогтейскаго суда, относящемся къ 1788 г., сказано, что войны Іоанна Грознаго взорвали церкви въ Леалѣ, коихъ было семь. Это могло быть въ 1576 г. Съ этого времени, по Рюсову, русскіе остаются въ Війкѣ, а нѣкоторые ливонскіе дворяне поселяются у нихъ, или отправляются въ Москву въ службу къ Великому Князю *). Когда русское войско въ 1577 г. отступило отъ Ревеля, то Ревельскій магистратъ и губернаторъ разрѣшили всемъ безъ изыятія, кому только захотѣлось, опустошать русскія земли. «Тогда, пишетъ Рюсовъ, въ походъ отправились вмѣстѣ съ другими даже нищіе съ улицъ, хромые и даже калѣки, которые не могли ходить и даже безногіе, которыхъ сажали и снимали съ лошадей; они безъ устали опустошали Війкъ, Іервень, Вирландъ и др. земли. Въ то же время они часто уводили у русскихъ ихъ коней съ пастбищъ, также часто брали ихъ скотъ со *дворовъ и домовъ русскихъ въ Эстоніи*, убивали и брали въ плѣнъ много русскихъ... Затѣмъ нѣсколько отрядовъ крестьянъ снова пошли по Везен-

*) Рюсовъ III, § III.

бергу, Лаису, Гапсалу, Лоде и Леалу, чтобы отбивать скотъ и лошадей около упомянутыхъ замковъ. При этомъ, они сожгли почти все передовыя укрѣпленія передъ упомянутыми замками и увели болѣе 600 головъ быковъ, коровъ и лошадей изъ *рва Леальскаго замка*, не обращая вниманія на то, что русскіе съ вала стрѣляли въ нихъ и бросали камнями... *) Послѣ этого разгрома, произведеннаго нѣмцами и калѣками, русскіе остаются жить и дальше въ Війкѣ по 1581 г., когда напали на нихъ шведы и предложили имъ оставить Леаль. «Шведы, говоритъ Рюсовъ, зажгли ворота замка огненными ядрами, такъ что огонь разгорѣлся и обхватилъ *русскіе деревянные дома и жилища* за стѣнами замка. Тогда русскіе стали просить помилованія и свободнаго пропуска для отправленія въ Россію, что и получили. Тогда они выступили изъ замка Леаля и предали его шведамъ 27-го іюля 1581 г. **). На основаніи приведенныхъ данныхъ нужно заключить, что русскіе, жившіе совершенно осѣдло, имѣли и церкви, въ коихъ совершалось православное богослуженіе и что одна изъ таковыхъ находилась и въ Леальѣ.

Изъ нѣкоторыхъ дѣлъ Леальскаго фогтейскаго суда, относящихся до первыхъ временъ русскаго владычества, мы находимъ, что въ Леальѣ постоянно жили русскіе, имѣвшіе здѣсь торговыя лавки. Такъ, напр., упоминается о нѣкоторомъ купцѣ Ефимовѣ, который уплатилъ за другаго въ Гапсальское казначейство вносъ въ размѣрѣ 10 руб. (Kapitalsteuer). Равнымъ образомъ, изъ отвѣтовъ этого же суда, относящихся къ 1788 г. и данныхъ на вопросные пункты Ревельскаго помѣстническаго управленія видно, что въ Леальѣ жили и нѣмцы и русскіе и что вѣроисповѣданій было два: — лютеранское и русское. Наконецъ, если все эти факты не говорятъ сами по себѣ о церквахъ въ Війкѣ, а даютъ намъ возможность заключать о существованіи ихъ, то есть у насъ и прямыя свѣдѣнія о церкви въ Леальѣ. Изъ вышеозначенныхъ отвѣтовъ явствуетъ, что въ Леальѣ еще въ то время была деревянная православная церковь, но стояла

*) Ibid, § 127.

**) Рюсовъ, IV, § 46.

пустою и духовныхъ лицъ при ней не было. По этимъ отвѣтамъ, она была построена въ 1765 г. полковникомъ Ф. Шиллингомъ для стоявшаго въ Леалѣ въ то время Казанскаго пѣхотнаго полка. Дальнѣйшая судьба этой церкви весьма печальна и ложится какъ на владѣтелей Леальскаго замка, такъ и обывателей. Послѣ того, какъ полкъ ушелъ изъ Леаля, она была отдана владѣльцемъ Леальской мызы Штенемъ Гораномъ Ф. Мандершторномъ купцамъ Шварценштейну и Алмквисту въ наемъ, за плату 10 руб. въ годъ, для склада товаровъ. Сколько лѣтъ она находилась подъ складомъ товаровъ—неизвѣстно. Народъ еще по настоящее время рассказываетъ, что она была для всѣхъ открыта, дѣти бѣгали въ ней, собаки и свиньи похаживали тамъ безпрепятственно. Лѣтъ 80 тому назадъ бревна отъ церкви были куплены флоткимъ хирургомъ Ниреке, который построилъ изъ нихъ домъ. Послѣдній былъ купленъ дядей тепершняго жителя Леаля Г. И. Трея и перенесенъ на тотъ участокъ, который духовное вѣдомство купило отъ него въ 1885 г. для постройки церкви. При пожарѣ въ 1881 г. сгорѣли эти послѣднія бревна и тѣмъ уничтожилось послѣднее вещественное доказательство о существованіи нѣкогда въ Леалѣ церкви.

Итакъ, констатированъ фактъ существованія православія въ лицѣ русскихъ людей въ отдаленныя времена въ Війкѣ и въ частности въ Леалѣ, но какое значеніе оно имѣло для окрестностей, насколько его вліяніе отражалось на мѣстныхъ крестьянахъ, объ этомъ можно только судить по исторіи нашихъ временъ. Принимая во вниманіе послѣднія движенія въ православіе въ Эстляндіи, мы видимъ, что оно началось, прежде всего, въ Леалѣ и, отсюда, распространяясь на югъ и западъ, дошло до Лифляндской границы, потомъ, охвативъ весь этотъ уголь, называемый Штрандвикомъ, перешло далѣе къ Гапсалу, В. Порту и къ Ревелю. Если спросить теперь: почему оно шло этими путями? то едва ли можно найти другой отвѣтъ, кромѣ того, что въ этихъ мѣстахъ въ давноминувшія времена жили бокомъ съ эстами русскіе, исповѣдавшіе православіе, что послѣднее, если не принималось эстами, то казалось сроднымъ міросозерцанію ихъ, соотвѣтствующимъ духовной природѣ ихъ. Въ

самомъ дѣлѣ, эсть могъ первоначально судить о Богѣ христіанскомъ по дѣйствіямъ однихъ только католиковъ, именно, что Онъ долженъ быть страшный, грозный каратель, если во имя Его для обращенія употребляются самыя жестокия средства: — огонь и мечъ. Онъ сравнивалъ своихъ языческихъ боговъ съ христіанскимъ и нашель, что они у него гораздо милостивѣе, не вмѣшиваются въ его обыденную жизнь и не требуютъ такихъ ужасныхъ жертвъ, какъ проповѣдуемый католиками христіанскій Богъ. Вслѣдствіе этого, онъ порѣшилъ до послѣдней возможности отстаивать свое язычество и все, что съ нимъ было связано. На смѣну католичества является лютеранство; участь народа все не измѣняется, а съ каждымъ моментомъ становится тяжелѣе, и народъ естественно остается при представленіи о Богѣ христіанскомъ, какъ карателѣ. Но вотъ, въ разныя времена являются между эстами русскіе, которые, во первыхъ, воюють противъ угнетателей ихъ, а во вторыхъ, исповѣдуютъ христіанскаго Бога вовсе не такъ, какъ ихъ господа и вовсе никого насильно не крестятъ. Естественное заключеніе отсюда, что ихъ-то Богъ долженъ быть и эсть истинно христіанскій Богъ, ихъ-то вѣра — правая одна. Но можно-ли было принять вѣру эту? Нѣтъ, прежде всего, по причинѣ постоянныхъ войнъ, а потомъ, съ переходомъ подъ власть Швеціи, по причинѣ страха предъ господами страны. Послѣ этого, эстонецъ затаилъ глубоко въ себѣ мысль о правой вѣрѣ, съ нею умирало одно поколѣніе, съ нею выросло другое и т. д., пока Богъ, истинный, милостивый не указалъ момента для принятія правой вѣры.

Такимъ моментомъ былъ день священной коронаціи Помазанника Божія Государя Императора и Государыни Императрицы 15 мая 1883 г. Мѣстомъ перваго присоединенія было то самое, на которомъ слишкомъ 100 лѣтъ тому назадъ былъ православный храмъ, именно, гдѣ стоитъ въ настоящее время Леальское волостное правленіе. Тутъ присоединилось къ православной церкви болѣе 300 человекъ. Пусть никто не думаетъ, что это мѣсто было избрано для присоединенія съ нарочитою цѣлью или съ того вѣдома, что здѣсь былъ нѣкогда храмъ, нѣтъ, какъ совершившіе таинство священники, такъ и присоединившіеся

этого не знали. Не есть ли это явное доказательство того, какъ Промысль Божій руководить народами къ ихъ спасенію въ святой православной церкви?...

— Священникъ А. *Вяртъ*

Необходимость новаго перевода Библии для православныхъ туземцевъ Прибалтійскаго края.

Въ религіозной жизни той части эстонскаго народа, которая приняла православіе и которая въ настоящее время можетъ гордиться уже своею численностью, обнаруживается одинъ серьезный недостатокъ, — именно отсутствіе «собственной» Библии. Оно становится особенно чувствительнымъ теперь, когда православный эстъ болѣе или менѣе освоился съ православіемъ, и чувствуетъ всю важность его. У эста Библия сдѣлалась необходимою настольною книгою, такъ что рѣдко можно встрѣтить семейство, гдѣ бы не было ея; гдѣ нѣтъ Библии полной, тамъ по крайней мѣрѣ есть Новый Завѣтъ, дополненный псалмами Давида. Между тѣмъ, не смотря на такую широко разившуюся потребность народную — имѣть въ семействѣ если не полное св. писаніе, какъ ветхій, такъ и новый завѣтъ, то по крайней мѣрѣ послѣдній. Не смотря на эту потребность, у эста нѣтъ своей Библии, и онъ принужденъ волею-неволею довольствоваться «лютеранскою библіею», такъ называетъ онъ самъ находящіяся теперь у него и единственно доступныя для него изданія св. писанія. Эти изданія представляютъ собою переводы на эстонскій языкъ лютеранскихъ миссіонерскихъ и библейскихъ обществъ, которые, какъ извѣстно, сдѣланы неточно, и по темнотѣ и неопредѣленности нѣкоторыхъ мѣстъ, приближаются къ переводу Лютера (нѣмецкому). Вообще можно сказать, что недостатки переводовъ св. писанія, сдѣланныхъ лютеранскими миссіонерскими и библейскими обществами на эстонскій языкъ, приближаются къ тѣмъ недостаткамъ лютерова перевода, которые указаны въ журналѣ «Душепол. Чт.» за августъ мѣсяць 1871 г. Какъ здѣсь, т. е. въ лютеровомъ переводѣ, такъ и въ переводахъ названныхъ обществъ на эстонскій

языкъ встрѣчаются вытекающія изъ предвзятаго мнѣнія не-
точности и искаженія такихъ словъ св. писанія, въ которыхъ
выражаются нѣкоторыя основныя понятія христіанскаго уче-
нія. Въ лютеровомъ переводѣ слово «преданіе» подверглось из-
гнанію, тоже самое мы встрѣчаемъ и въ эстонскихъ перево-
дахъ.

Всѣ недостатки и искаженія въ переводахъ и вытекающія
изъ этихъ искаженій затрудненія въ дѣлѣ распространенія пра-
вославія—хорошо извѣстны православнымъ священникамъ нашего
края. Для послѣднихъ совершенно ускользаетъ почва въ обо-
снованіи догмата объ источникахъ православнаго ученія на св.
писаніи. Тѣ ясныя и вполне опредѣленныя по своему смыслу
мѣста посланій св. апостола Павла, на которыхъ главнымъ об-
разомъ обосновывается православное ученіе, что преданіе есть
и должно быть однимъ изъ источниковъ христіанскаго ученія,
затемнѣны и мѣстами совершенно искажены въ переводахъ.
Поэтому затруднительно доказать эстонцу, не знающему дру-
гихъ языковъ, что лютеранство совершенно своевольно отверг-
нуло и отвергаетъ устное преданіе, какъ необходимый источникъ
христіанскаго ученія. Особенныя затрудненія возникаютъ для
молодыхъ священниковъ, не знающихъ всѣхъ искаженій въ пе-
реводахъ. Если онъ, говоря поученіе объ источникахъ право-
славнаго ученія и не зная искаженій въ эстонскихъ переводахъ,
въ своихъ обоснованіяхъ будетъ ссылаться на мѣсто посланій
ап. Павла, то можетъ попасть и попадаетъ въ весьма двусмыс-
ленное положеніе. Крестьяне могутъ возразить, что въ указан-
ныхъ мѣстахъ не говорится объ устномъ преданіи, а напро-
тивъ, говорится вообще объ ученіяхъ и постановленіяхъ апо-
стольскихъ. Вслѣдствіе искаженій, встрѣчающихся въ эстон-
скихъ переводахъ Библии, священнику приходится самому
исправлять ихъ, что въ свою очередь вызываетъ всяческія не-
доразумѣнія. Тѣ безконечныя религіозныя смуты, которыя до
сего времени продолжаютъ волновать эстонскій народъ, развили
среди послѣдняго особый классъ начетчиковъ въ св. писаніи,
пользующихся, благодаря этой начитанности, большимъ довѣріемъ
простаго темнаго люда. Вотъ съ этими начетчиками особенно

трудно приходится вести борьбу, тѣмъ болѣе, что они, не получивъ систематическаго образованія богословскаго, обыкновенно любятъ прицѣпляться къ отдѣльнымъ выраженіямъ и словамъ св. писанія. Къ тому же, лютеранство за все время своего владычества, умѣло до нѣкоторой степени и въ народъ провести свой принципъ свободнаго, отъ собственнаго человѣческаго разума исходящаго, толкованія св. писанія. Для лютеранства это послѣднее, какъ показываетъ исторія его, не представляетъ особаго значенія, ибо оно именуется всѣ секты, появляющіяся на свѣтъ, именно благодаря принципу свободнаго толкованія св. писанія, лютеранскими. Оно, лютеранство, не признаетъ въ этихъ сектахъ уклоненія отъ своего ученія, такъ какъ самое понятіе лютеранства расширилось до того, что почти нѣтъ возможности отыскать опредѣленное значеніе его. Само собою разумѣется, что подобныя поползновенія къ свободному толкованію св. писанія среди православныхъ эстовъ должны быть убиваемы въ корнѣ, какъ вносящія смуту и неопредѣленность въ понятія его. Между тѣмъ, священнику, за неимѣніемъ правильнаго эстонскаго перевода св. писанія, приходится самому подавать въ глазахъ народа до нѣкоторой степени примѣръ свободнаго отношенія къ мѣстамъ св. писанія. Если онъ, напримѣръ, доказываетъ православный догматъ, что и устное преданіе должно служить источникомъ христіанскаго ученія, то предварительно ему необходимо доказать, что въ приводимомъ для обоснованія этой православной истины мѣстѣ посланія апостола Павла извѣстное слово переведено не вѣрно, что тамъ не «постановленія» должно стоять, а преданія, ибо такое находится въ подлинникахъ, — въ греческомъ текстѣ. Народъ, разумѣется, привыкъ относиться съ довѣріемъ къ эстонскимъ переводамъ, и потому ему кажется страннымъ самый фактъ утвержденія въ нихъ со стороны православнаго священника неправильностей и искаженій. Этимъ пристрастіемъ, впрочемъ, вполне естественнымъ, такъ какъ масса народная не имѣетъ даже понятія о томъ, что это за греческій языкъ и что это за еврейскіе или греческіе подлинники, пользуются разные начетчики для смущенія народнаго. Они, въ свою очередь, утверждаютъ, что переводы не могутъ

быть сдѣланы неправильно, и что православные священники сами выдумываютъ различныя якобы неправильности для оправданія своего ученія объ устномъ преданіи, необходимомъ для нихъ опять для оправданія обрядовой стороны православія. Вотъ въ народѣ и стараются поддержать ту мысль, что православіе не строго обосновывается на св. писаніи и что оно допускаетъ свободныя толкованія въ своихъ доказательствахъ.

На мысль о негодности для православнаго эсто-лютеранскихъ переводовъ св. писанія наводитъ и то обстоятельство, что многіе изъ этихъ переводовъ снабжены оскорбительными по отношенію къ православію предисловіями. Возьмемъ хотя для примѣра изданіе дерптскаго библейскаго общества 1847 г., перепечатанное въ 1878 г. Къ этому изданію приложены два предисловія, и въ одномъ изъ нихъ есть мѣста, унижающія православіе, какъ единственно истинную и богооткровенную религію. Во второмъ предисловіи, относящемся къ изданію 1847 г., общество, оправдывая поправки, сдѣланныя издателями 1835 г. противъ изданія 1773 г., говоритъ: «При этомъ (при поправкахъ) руководителемъ для нихъ служилъ блаженный вѣроучитель Лютеръ, который *опять отыскалъ изъ св. писанія истинную вѣру*; ибо и онъ поправлялъ нѣсколько разъ свой нѣмецкій переводъ». Въ этомъ мѣстѣ совершенно игнорировано православіе, какъ истинная богооткровенная религія, и говорится, что Лютеръ опять открылъ, отыскалъ истинную вѣру: какъ будто бы истинная вѣра на время совершенно пропала съ лица земли и возродилась въ лицѣ лютеранства. Въ концѣ этого же предисловія говорится далѣе: «та вѣра сливается съ словомъ Божіимъ на подобіе того, какъ дерево возрастаетъ изъ своихъ корней». Если относительно подобныхъ мѣстъ нельзя ничего сказать со стороны наносимаго ими вреда еще не вполне окрѣпшему уму православнаго эста, то по крайней мѣрѣ желательно, чтобы они не мозолили глаза ему. Возникаютъ и другія недоразумѣнія изъ за неимѣнія эстами собственнаго перевода. Тѣ же начетчики враги прекаютъ православіе въ томъ, что оно не въ состояніи имѣть собственнаго перевода св. писанія и довольствуется изданными лютеранскими и миссіонерскими библейскими обществами.

При разъясненіи неправильностей и искаженій въ лютеранскихъ переводахъ приходится наталкиваться на вопросы крестьянъ: «Почему нѣтъ у насъ, православныхъ эстовъ, своего собственного перевода, и когда же наконецъ появится онъ?» Желаніе имѣть новый переводъ св. писанія, соответствующій греческимъ подлинникамъ, кромѣ массы встрѣчающихся тамъ неточностей и искаженій, поддерживаетъ и то обстоятельство, что лютеранскіе переводы сдѣланы на устарѣвшемъ эстонскомъ языкѣ, не соответствующемъ настоящему времени. По причинѣ послѣдняго подобныя же желанія приходится выслушивать и со стороны самихъ лютеранъ, которымъ тоже непріятно читать книгу, написанную дурнымъ языкомъ. Насколько намъ извѣстно, вышеуказанными недостатками страдаетъ и переводъ св. писанія на латышскій языкъ. Не знаютъ точно, возникаютъ-ли и среди православныхъ латышей какія-нибудь недоразумѣнія изъ за этихъ неточностей и искаженій, однако, если среди эстовъ возникаютъ они, то можно заключить, что и латыши не обходятся безъ нихъ.

Въ виду всего вышесказаннаго и интересовъ православнаго очень желательно было бы, чтобы въ компетентныхъ сферахъ было обращено вниманіе на этотъ недостатокъ въ религиозной жизни эстонскаго народа, — недостатокъ, влекущій за собою множество недоразумѣній и непріятностей для всякаго православнаго дѣятеля. По причинѣ широко разившейся среди прибалтійскаго народонаселенія потребности въ св. писаніи (единственное кажется, за что можно поблагодарить лютеранъ въ этомъ краѣ) слѣдуетъ надѣяться, что трудъ перевода и изданія вполне окупится.

Изъ ж. «Правда».

Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ.

Четвертая бесѣда миссіонера, Аѳонскаго іеромонаха Арсенія.

Во вторникъ, 7-го марта, въ 6 час. вечера состоялась четвертая бесѣда о. Арсенія въ Благовѣщенской церкви. Не смотря на будній день, когда у громаднаго большинства совсѣмъ не бы

ааеть свободнаго времени, въ храмъ собралось весьма много слушателей. Предъ началомъ бесѣды мѣстнымъ хоромъ была пропѣта молитва Св. Духу: *Царю небесный...*

Взойдя на кафедру, о. Арсеній началъ свою бесѣду слѣдующими словами: „Съ благословенія вашего добраго Владыки предлагаю вторую бесѣду въ этомъ храмѣ. Въ настоящій разъ мы будемъ бесѣдовать о двухъ важныхъ предметахъ: во-1-хъ, о непостижимости и важности церковныхъ таинствъ, во-2-хъ, о томъ, что невозможно замѣнить ихъ добрыми дѣлами, какъ учатъ именуемые старообрядцы безпоповщинскаго толка.—Таинства — непостижимы. Самое названіе «таинство» указываетъ на нѣчто непонятное, непостижимое, сверхъестественное. „Если одно слово въ священныхъ книгахъ, — говорилъ о. Арсеній, — часто бываетъ непонятно и непостижимо для многихъ вѣрующихъ и даже ученыхъ, то тѣмъ болѣе св. церковныя таинства, въ которыхъ содержится человѣческое спасеніе, неприступны и непостижимы для человѣка, и тотъ только познаетъ ихъ таинственное значеніе, кому благоволитъ открыть вѣдѣніе о сихъ своихъ таинствахъ Пастыреначальникъ и Основатель ихъ. Если Богъ не открываетъ плотскимъ людямъ вѣдѣніе своего слова, и только тѣ разумѣваютъ его, которые имѣютъ богопросвѣщенный умъ, то тѣмъ болѣе святѣйшія тайны бываютъ непостижимы для плотскаго человѣка, о чемъ и св. Апостоль говоритъ: «премудрость глаголемъ въ совершенныхъ: премудрость же не вѣка сего, ни князей вѣка сего престающихъ, но глаголемъ премудрость Божію въ тайнѣ сокровенную, юже предустави Богъ прежде вѣкъ въ славу нашу, юже никтоже отъ князей вѣка сего разумѣ» (Кор. 2, 6—8). Особенно же св. таинства остаются сокровенными во всей ихъ непостижимости для отступниковъ отъ церкви Христовой, среди которыхъ находятся и ученѣйшіе мужи, изучившіе всю мудрость вѣка сего. Но истиннаго христіанскаго ученія о св. церковныхъ таинствахъ они не знаютъ и въ своемъ самоизмышленномъ ученіи о нихъ они разногласяють до противоположности. Но въ настоящій разъ мы ведемъ бесѣду о св. церковныхъ таинствахъ для вразумленія именуемыхъ старообрядцевъ. Поэтому обратимся прежде всего къ уважае-

мымъ ими старопечатнымъ книгамъ и на основаніи ихъ будемъ раскрывать ученіе о важности и необходимости св. таинствъ въ церкви Христовой. Въ Большомъ Катихизисѣ говорится, что „во всѣхъ тайнахъ церковныхъ дѣйствуетъ Духъ Святыи и намъ дадеса, якоже на крещеніи Духъ освященія и истины и Духъ обрученія и дарованія пріясте; Духъ сыноположенія; также и возложенія рукъ и миромъ помазанія и въ хирстописаніи“ (л. 117 на об.). Въ томъ же Катихизисѣ на 304 листѣ на вопросъ, „потребно ли ученіе и опасное вѣдѣніе о седми святыхъ тайнахъ“ дается слѣдующій отвѣтъ: „зѣло потребно есть, ими бо вси освящаемся, и спасеніе содержимъ, невѣдый же и небрегій о нихъ сей погибаетъ: тѣмъ же прилежно со тцаніемъ должны есмы поучатися о нихъ, да познавше насъ достойнѣ ихъ употребляемъ и спасени будемъ“. О числѣ же св. таинствъ въ Церкви Христовой въ Большомъ Катихизисѣ говорится слѣдующее: „вѣждь убо безъ всякаго сумнѣнія, яко въ церкви Божіей не двѣ ноцію суть тайнѣ, но совершенно седмъ“ (л. 311 об.); „вся убо седмъ тайны потребни суть“ (л. 307). Между тѣмъ, одни изъ именуемыхъ старообрядцевъ принимаютъ и признають одно какое-либо таинство, другіе—два, нѣкоторые—три, а пріемлющіе бѣлокриницкую лжеіерархію—семь. Но таинства, совершаемыя незаконно и лицами не посвященными и не хиротонисанными, не могутъ служить во спасеніе и даже не могутъ быть названы таинствами. Эту мысль о. Арсеній объяснилъ посредствомъ примѣра. Только тѣ монеты, говорилъ о. миссіонеръ, которыя чеканятся на государственномъ монетномъ дворѣ считаются истинными и имѣють настоящую цѣну, а монеты вычеканенныя гдѣ-нибудь тайно, противозаконно, считаются фальшивыми и лица, занимающіяся выдѣлкой подобной монеты, преслѣдуются законами и подвергаются наказанію. Поэтому хотя у именуемыхъ старообрядцевъ безповщинскаго толка „простецами“ совершаются два таинства, а у держащихся бѣлокриницкой лжеіерархіи даже всѣ семь, но такъ какъ они совершаются лицами, неимѣющими на это права и отторгшимися отъ единства вселенской церкви, то посему безблагодатны и служатъ не во спасеніе, а въ осужденіе и тѣхъ для которыхъ совершаются таинства и

въ осужд
прочитано
напр. въ
ни въ же
понеже іе
бы и имѣ
церкви хр
отъ едине
клятву,
благослове
на ваше
церковъ Б
ключенъ,
нигдѣ же
ея же ме
единья в
еже тако
дять къ
пріидеть
1 посл. К
зомъ даж
старообря
носить дл
спаситель
Во п
церковны
дѣтелями.
преступн
молитвъ
вмѣняютс
мѣръ изъ
Божіей,
царь не и
Богъ не
дующимъ
„еда угод

въ осужденіи совершителей. Въ подтвержденіе этого было прочитано много мѣстъ изъ старопечатныхъ книгъ. Такъ напр. въ толковомъ Апостолѣ говорится слѣдующее: „еретицы ни въ жертву не приносятъ, ниже приѣмлютъ тѣло Господне, понеже іереовъ въ благочиннѣхъ посланныхъ не имѣютъ, аще бы и имѣли отъ насъ отбѣгшихъ единаче тайны безъ единости церкви христіанскія ничесо же суть, ибо всѣмъ отлучившимся отъ единенія церковнаго Богъ пророкомъ рече: пошлю на вы клятву, и проклену благословеніе ваше и оклену е и разорю благословеніе ваше и не будетъ въ васъ, сирѣчь положу клятву на ваше благословеніе, имже тайна совершаема бываетъ, ибо церковь Божія есть, яко же глаголетъ писаніе, вертоградъ заключенъ, и источникъ запечатлѣнъ, и того ради невозможно нигдѣ же тайнѣ совершатися толико въ единости церкви Божія, ея же между сонъмищи еретическими нѣсть, тогда и тайны ни единыя въ нихъ есть, развѣ кромѣ крещенія святаго отъ нихъ, еже тако есть достойно, яко крещаемого отъ нихъ, егда приходитъ къ соединенію церкви, паки крестити нетребѣ, аще-ли не придетъ къ церкви, ничесоже, ему нѣсть полезно, (Ап. Толк. на 1 посл. Коринѣ. гл. 11, зач. 108 л. 548 наоб.). Такимъ образомъ даже таинство крещенія, совершенное надъ глаголемыми старообрядцами во время пребыванія ихъ въ расколѣ, не приноситъ для нихъ никакой пользы, если они не вступаютъ въ спасительную ограду церкви Божіей.

Во второй части своей бесѣды о. Арсеній доказывалъ, что церковныхъ таинствъ нельзя замѣнить добрыми дѣлами и добродѣтелями. Эта мысль само собою вытекаетъ изъ того, что отъ преступниковъ Закона Божія и воли Божіей Богъ не принимаетъ молитвъ и жертвъ и кажущіяся добродѣтели такихъ лицъ не вмѣняются въ заслугу. Для разьясненія этого приведемъ примѣръ изъ св. исторіи. Іудейскій царь Сауль лишился милости Божіей, у него былъ отнятъ царскій престолъ за то, что этотъ царь не исполнилъ воли Божіей, Божіихъ повелѣній. Послѣ этого Богъ не принялъ отъ него никакихъ молитвъ, ни жертвъ и слѣдующимъ образомъ обличилъ чрезъ Своего пророка Самуила: „*еда угодны Господу всесожженія и жертвы, яко же послушати*

гласа Господня; се послушаніе паче жертвы благи, и покореніе паче тука овня. Яко грѣхъ есть чарованіе, тако грѣхъ есть противленіе, и яко же грѣхъ есть идолопоклоненіе, тако непокореніе; понеже уничижилъ еси глаголь Господень, и уничижитъ тя Господь“ (1 Цар. 15, 22—23). Въ другомъ мѣстѣ св. Писанія о томъ-же предметѣ Господь говоритъ устами св. пророка Исаи слѣдующее: *на кого воззрю, токмо на кроткаго и молчаливаго, и трепещущаго словесъ моихъ, беззаконныхъ же жрѣй ми тельца, яко убиваяй пса: и приносяй семидалъ, яко кровь свиную: даю мванъ въ память, аки хулникъ и ти избрѣша пути своя и мерзости ихъ, яже душа ихъ изволи* (Ис. 66, 2—3). А Премудрый говоритъ, что жертвы нечестивыхъ — мерзость Господеви: ибо незаконно приносятъ ея (Прит. 21, 27).

Въ Новомъ Завѣтѣ о важности соблюденія закона, заповѣдей Божіихъ Господь І. Христосъ говоритъ слѣдующее: *иже аще разоритъ едину заповѣдей сихъ малыхъ и научитъ тако челоуки, мнѣ наречетъ въ царствѣи небесномъ* (Мѣ. 5, 19). Въ другомъ же мѣстѣ Слова Божія говорится, что *«иже весь законъ соблюдетъ, согрѣшитъ же во единомъ, бысть, всѣмъ повиненъ* (Іак. 2, 10.). По этому именуемые старообрядцы, преступающіе заповѣдь Божию о совершеніи и причастіи св. таинствъ церковныхъ и полагающіе, что и безъ нихъ можно спастись, подлежатъ тяжкому осужденію. Св. таинствъ церковныхъ нельзя замѣнить исполненіемъ заповѣди о любви къ ближнимъ, которая можетъ проявляться въ благотворительности, въ мирѣ со всѣми, въ посѣщеніи больнаго и т. п. добрыхъ дѣлахъ. Все это можетъ имѣть мѣсто въ нѣкоторой степени въ нехристіанскихъ обществахъ. Миръ, согласіе, дѣла любви и благотворительности, если бы они и были въ обществѣ глаголемыхъ старообрядцевъ, не могутъ замѣнить св. таинствъ, о необходимости которыхъ для спасенія челоука говорилъ Господь нашъ І. Христосъ. Приведены были мѣста Св. Писанія, изъ которыхъ видны были необходимость и спасительность св. таинствъ. Этихъ таинствъ не имѣютъ именуемые старообрядцы вопреки заповѣди І. Христа. Совершаемыя у нихъ таинства не могутъ быть спасительными, такъ какъ совершаются противозаконно и лицами непо-

свящ
шаем
ющая
Коре
досто
сотво
лики
быль
тили
строи
цевъ
комы
Они
не за
чьим
рѣчь
что
вним
на о
валь
торо
Бесѣ
благ
благ
живъ
внедо
етъ
книгъ
вожде

священными. Всѣ же таинства св. Церкви могутъ быть совершаемы только законно поставленными на это людьми. «Восхищающая же недарованная имъ раздражаютъ Бога, якоже сынове Кореови и Озіа царь. Ни діакону убо приносить жертвы нѣсть достойно, ни крестити кого, ни благословенія мала или велико сотворити... Дерзнувый таковая не съ нами борется, но съ великимъ Архіереемъ Христомъ (Кормч. гл. 4, л. 30). Царь Озіа былъ наказанъ за то, что взялъ въ руки кадило, вошелъ во святилище для кажденія, не будучи священникомъ, за что и былъ строго наказанъ Богомъ. Между тѣмъ у именуемыхъ старообрядцевъ простые старики и старухи берутъ въ руки не кадило, а легкомысленно дерзаютъ совершать таинства и тѣмъ кощунствуютъ. Они поступаютъ такъ потому, что слѣдуютъ не Слову Божію, не заповѣдямъ Господа нашего І. Христа, а своимъ раскольничьимъ лжесоставнымъ „цвѣтникомъ“ *).

Въ заключеніе своей бесѣды о. Арсеній, обращая свою рѣчь къ именуемымъ старообрядцамъ, увѣщавалъ ихъ, говоря, что если они заботятся о своемъ спасеніи, то пусть обратятъ вниманіе на его вразумленія и разъясненія, сдѣланныя имъ на основаніи уважаемыхъ ими книгъ, а православныхъ увѣщавалъ быть вѣрными своей матери, православной церкви, къ которой принадлежатъ они имѣютъ счастье и награду отъ Бога. Бесѣда окончилась въ началѣ 8 ч. веч. Слушатели искренно благодарили о. Арсенія и каждый изъ нихъ старался получить благословеніе отъ него.

В. П.

Изъ области церковно-приходской практики

11) Если младенецъ, крещенный по краткому чину, останется живъ, то, дополняя краткій чинъ, слѣдуетъ ли читать молитвы: > по всегда родити женъ отроча > и > во еже назнаменати отроча; > слѣдуетъ ли дѣлать отреченія отъ діавола и сочетанія Христу за

*) Цвѣтниками называются у раскольниковъ выписки изъ старопечатныхъ книгъ; но большую часть содержанія цвѣтниковъ составляютъ измышленія расколовождей.

чтеніемъ символа вѣры? Молитвы женѣ родильницѣ имѣютъ самостоятельное значеніе: они относятся именно къ родильницѣ, а не къ новорожденному. Такимъ образомъ, если въ обычномъ порядкѣ чтеніе этихъ молитвъ *обязательно* должно предшествовать нареченію имени и крещенію, то въ крайнемъ случаѣ оно можетъ быть допущено и послѣ краткаго крещенія: опускать ихъ въ этомъ случаѣ едва ли возможно, такъ какъ родильница, по своему физическому и нравственному состоянію въ нихъ нуждается независимо отъ-того — будетъ ли живъ младенецъ или нѣтъ. — Молитва «во еже назнаменати отроча,» молитва оглашенія, запрещенія, отрицанія отъ сатаны утрачивали бы самый смыслъ въ случаѣ чтенія ихъ послѣ совершенія крещенія: нельзя оглашать крещеннаго, равно какъ изгонять бѣса изъ новокрещеннаго и проч. Протоіерей Хайнацкій, по совѣту опытныхъ литургистовъ, рекомендуетъ востановить краткое крещеніе такъ: начинать по обычнымъ началамъ — «Благословенно царство;» потомъ священникъ можетъ заставить воспріемниковъ прочесть символъ вѣры, безъ вопросовъ о сочетаніи Христу, а за симъ, помазавъ новокрещеннаго елеемъ, облечь его въ бѣлую одежду и, по молитвѣ «Благословенъ еси Господи Боже Вседержителю,» совершать остальное все мѣстѣ съ миропомазаніемъ по уставу и по обычаю (Практ. рук. для свящ. стр. 28).

12) Когда случится крестить одновременно двухъ или трехъ младенцевъ, *можно ли ихъ крестить въ одной и той же водѣ?* Нѣкоторые священники въ подобныхъ случаяхъ крестятъ каждого младенца въ особой купѣли, другіе въ одной и той же. Первая практика имѣетъ за собою лишь то преимущество, что предохраняетъ присутствующихъ отъ возможныхъ, хотя бы и не очень основательныхъ, соблазновъ, а также и самыхъ крещаемыхъ младенцевъ отъ возможныхъ болѣзненныхъ зараженій. Съ точки же зрѣнія церковной должно быть признано одинаково правильнымъ и крещеніе въ одной и той же водѣ. Митрополитъ Кипріанъ въ своихъ отвѣтахъ игумену Аѳанасію писалъ (1390—1405 гг.): «а еже двое или трое дѣтей въ единой купѣли крещати, или мужескій полъ или женскій, о семъ убо написано нигдѣ же обрѣтохъ, но приѣмлю свидѣтельство отъ Іоаннова крещенія, внигда ему на Іорданѣ врещати, яко мнози народи крещася, приходяще, отъ него; тако же и при апостолѣхъ творимо башэ, яко же въ дѣяніяхъ пишетъ, яко не два или три крестими бѣяху въ единой купѣли, но мнози единою.» (Русск. историч. библ. т. VI, стр. 254—255). При этомъ молитвы крещенія должны быть прочитываемы только одинъ разъ, а погруженіе каждого младенца особо.

13) Если крещаемые младенцы — разныхъ половъ, то не слѣдуетъ ли *крестить сперва мужескъ полъ?* Конечно слѣдуетъ. Въ приведенномъ мѣстѣ митр. Кипріанъ даетъ на этотъ вопросъ слѣдующій отвѣтъ: «первѣе мужскихъ крестити, потомъ женскихъ, за благочиніе даяти мужскому полюбольшинство» (ibid. стр. 255).

14) Слѣдуетъ ли крестить младенцевъ, относительно которыхъ неизвѣстно—крещены они или нѣтъ? Слѣдуетъ ли при такомъ крещеніи произносить условную формулу крещенія? Такихъ младенцевъ крестить необходимо на основаніи правилъ вселенскихъ и помѣстныхъ соборовъ, > дабы сомнѣніе не лишило ихъ очищенія сею святынею.> Относительно формулы такого крещенія въ требникѣ Петра Могилы сказано:> понеже крещеніе святое никакоже повторится можетъ, аще кого подъ кондицію крестити нужда будетъ. Кондиція же сія сицевымъ образомъ уразумѣться имать: аще нѣсть крещень, крещается рабъ Божій (имя рекъ) во имя Отца и проч. Сію же кондиціональную форму не вездѣ, ниже вѣгда или неразумнѣ употребляти достоинъ, но съ велимъ разсужденіемъ и тамо, идѣже опасно о семъ истязаннче и извѣщенное будетъ недоумѣнное, яко отроча бысть или не бысть крещено.>

15) Когда случится крестить не въ церковной купьли, но въ домашнемъ сосудѣ, то не слѣдуетъ ли послѣ этого изъять означенный сосудъ изъ обычнаго употребленія? Сдѣлать это необходимо, такъ какъ сосудъ, въ которомъ совершено однажды таинство крещенія, становится уже eo ipso сосудомъ священнымъ. Несоблюденіе этого митрополитъ Петръ Могила называетъ тяжкимъ грѣхомъ.

16) Слѣдуетъ ли произносить формулу миропомазанія однажды или слѣдуетъ повторять при миропомазаніи каждой части? Нужно повторять. На это повтореніе указываютъ намъ памятники древней письменности, въ которыхъ иногда полагалась особая формула при помазаніи каждой части тѣла, напр. при помазаніи чела и очей:> да избѣгнетъ чловѣкъ студа . . . да узреть очима свѣтъ св. Троицы> и проч. Эти формулы основаны на словахъ св. Кирилла Іерусалимскаго.

17) Кто произноситъ «аминь» при миропомазаніи? Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ священникъ, въ другихъ—восприемники; ошибки нѣтъ ни въ томъ, ни въ другомъ случаѣ. Въ произнесеніи этого слова восприемниками выражается ихъ возможное и законное участіе въ совершеніи таинства,—не какъ совершителей онаго, но какъ лицъ вѣрующихъ въ непреложную силу совершаемыхъ дѣйствій.

Необходимыя предосторожности во время грозы.

Каждому образованному чловѣку извѣстно, что такое молнія, какими послѣдствіями сопровождается пораженіе ею чловѣка и къ какимъ средствамъ въ подобныхъ случаяхъ должно прибѣгать. Но въ рѣшительный моментъ не каждому эти средства приходятъ въ голову и потому ихъ перечисленіе, сдѣланное въ «Вѣстн. Рос. Общ. Красн. Креста» не лишне предать возможно широкому распространенію. Если гроза съ

бурею захватить внѣ дома, то не нужно прятаться въ лѣсъ, а тѣмъ болѣе становиться подъ высокія деревья, потому что въ такія деревья чаще всего ударяетъ молнія. Гораздо лучше остаться подъ открытымъ небомъ и промокнуть до нитки, нежели подвергать свою жизнь опасности, прячась подъ дерево. Точно также не слѣдуетъ укрываться подъ стогами, становиться у телеграфныхъ столбовъ и крестовъ, потому что всѣ высокіе предметы привлекаютъ на себя удары грозы. Въ открытомъ полѣ не слѣдуетъ быстро убѣгать отъ грозы, — лучше идти обыкновеннымъ шагомъ или даже прилечь въ какую нибудь ложбину и преждать раскаты грома. Во время бури нельзя держать при себѣ желѣзныхъ предметовъ: косъ, пилъ, ружья, потому что желѣзо вообще притягиваетъ молнію. Такіе предметы нужно положить подалеже отъ себя и еще лучше прикрыть какимъ-нибудь тряпьемъ, а никакъ не ставить торчмя. Дома во время грозы, нужно затворить двери и окна, чтобы не было сквознаго вѣтра, погасить въ печкѣ огонь, чтобы изъ трубы не выходилъ дымъ, на который также устремляется молнія; печь нужно закрыть заслонкою и при ней не стоять. Нѣкоторые прячутся отъ страха подъ перины, но это плохо помогаетъ: были случаи, что молнія пробивала перину. Изъ жилья нужно удалить всѣхъ животныхъ: телятъ, собакъ, кошекъ, потому что ихъ шерсть притягиваетъ грозу. Опасно въ такое время быть на водѣ и даже близко воды, ибо удары чаще устремляются въ воду, чѣмъ въ землю. Такъ какъ въ деревняхъ громоотводовъ не дѣлаютъ, то хорошо имѣть по близости деревни нѣсколько высокихъ дубовъ или тополей. Когда гроза соберется надъ деревней, то она ударитъ въ эти деревья и тѣмъ бываютъ спасены постройки. Если молнія ударитъ гдѣ-нибудь вблизи человѣка, то она оглушаетъ его (если ударитъ прямо въ человѣка, то убиваетъ наповалъ). Оглушенный падаетъ, теряетъ сознание, не можетъ двинуть ни рукой, ни ногой. Тутъ требуется быстрая помощь: пораженного надо тотчасъ раздѣть, положить на спину; приподнять немного голову и облить съ высоты холодною водою грудь и лицо сильно взбрызгивать; на голову положить мокрую тряпку, мѣняя ее черезъ 3—4 минуты; въ то же время слѣдуетъ растирать руки и ноги оглушеннаго суконою или щеткой, пока не появится краснота на кожѣ. Въ ротъ слѣдуетъ влить нѣсколько капель водки и подносить къ носу растертый съ водою хрѣнъ. Въ случаѣ, если въ теченіе нѣсколькихъ минутъ дыханіе незамѣтно, нужно приступить къ искусственному возбужденію дыханія, для чего слѣдуетъ оглушеннаго положить внизъ лицомъ и, подложивъ ему подъ грудь свернутую одежду, подушку или какой-нибудь мягкій предметъ, — поворачивать на бокъ и потомъ опять ничкомъ, и повторять поворачиваніе до тѣхъ поръ, пока не появится настоящее дыханіе; или же, взявъ оглушеннаго за руки, повыше локтей, поднимать его руки до висковъ, немного потягивая къверху, потомъ отпускать по бокамъ ту-

ловица
то ну
наго и
са на
или на
ся въ

бликов
духове
лжеуче
ныя тр
ствіемт
2, По
ныхъ
правос
цы, за
членовъ
въ нап
правос

изданн
дѣятел
ходски
вдовам
ніе це
латыш
вослави
того с
учрежд
валъ з
лица.
ныхъ
всего
95 к.
капита
72 коп
105 р.

ловища, въ тоже время надавливая на грудь. Если все это не поможет, то нужно выкопать въ землѣ небольшую яму, положить туда оглушеннаго и обсыпать его землею вершка на 3 толщины, и такъ оставить часа на два, вытирая въ то же время лицо водкой и поднося къ носу хрѣнъ или нашатырный спиртъ. Этими мѣрами обмершій обыкновенно приводится въ чувство. (Воскр. День).

Извѣстія и замѣтки.

— *Новые законы по дѣламъ вѣры.* По дѣламъ вѣры и церкви опубликованы слѣдующія постановленія, которыя должно имѣть въ виду и духовенство православное: 1, Раскольникъ, публично проповѣдывавшій лжеученіе православнымъ, склонявшій ихъ въ ересь, совершавшій духовныя требы для православныхъ, когда сіи дѣйствія не имѣли послѣдствіемъ отпаденія отъ православія, подвергается наказаніямъ по ст. 189. 2, По дѣламъ и преступленіямъ противъ православной вѣры и церковныхъ установленій судьи и чины прокурорскаго надзора должны быть православнаго вѣроисповѣданія; а равно присяжные засѣдатели иновѣрцы, занимающіе должности губернскихъ и областныхъ прокуроровъ, членовъ и секретарей окружныхъ судебныхъ установленій не участвуютъ въ направленіи и разрѣшеніи дѣлъ, касающихся преступленій противъ православной вѣры и церковныхъ установленій.

«Рук. для сельск. Паст.»

— Рижское Петропавловское Братство, какъ видно изъ недавно изданнаго его отчета за 1888 годъ, обратило въ отчетномъ году свою дѣятельность главнымъ образомъ въ оказаніе пособій православнымъ приходскимъ и сельскимъ училищамъ и учителямъ, бѣднымъ, сиротамъ и вдовамъ и бѣднымъ ученикамъ православнаго исповѣданія; на снабженіе церквей церковными одеждами, сосудами и книгами; на изданіе на латышскомъ и эстскомъ языкахъ листковъ для утвержденія въ вѣрѣ православныхъ эстовъ и латышей и на дуббельскую братскую церковь. Кромѣ того совѣтъ братства принялъ на себя заботы о сборѣ пожертвованій на учрежденіе стипендій въ память св. великаго князя Владиміра и оказывалъ значительное участіе въ содержаніи Петропавловскаго городского училища. Всѣхъ членовъ въ Братствѣ въ теченіе 1888 г. состояло: почетныхъ 23 и дѣйствительныхъ 134. Въ теченіи года въ приходѣ было всего 3440 р. 70 к., изъ нихъ въ теченіи года израсходовано 2589 р. 95 к. и остается къ 1 февраля 1889 г. 850 р. 75 к. По Самаринскому капиталу въ приходѣ вмѣстѣ съ остаткомъ отъ 1887 г. было 776 руб. 72 коп., изъ нихъ израсходовано 671 р. 23 к. и имѣется въ остаткѣ 105 р. 49 к.

Въ нынѣшнемъ 1889 году предстоитъ 50-тилѣтній юбилей Везенбергской — во имя Рождества Богородицы церкви. — Небольшой приходъ оной, рѣдкостный по отзывчивости своей на всякую нужду, дѣятельно готовится къ этому своему торжеству и въ мѣстномъ церковномъ Попечительствѣ обсуждался вопросъ о порядкѣ празднованія.

— Въ Ригѣ приступлено уже къ сооруженію часовни въ память чудеснаго спасенія Царской Семьи 17 октября 1888 года. Для этой цѣли избрана площадь противъ вокзала Риго-Динабургской ж. дороги. Сооруженіе часовни предполагено закончить къ осени съ такимъ расчетомъ, чтобы 17-го октября сего года могло быть совершено ея освященіе. На сооруженіе часовни собрано около 18 тысячъ рублей, кромѣ вещественныхъ пожертвованій.

— Наканунѣ Великаго Четверга, Страстной недѣли, получены были въ Іеве два значительнаго размѣра колокола, пожертвованныя домовою церкви Іевенской лечебницы Прибалтійскимъ Братствомъ. Рано утромъ въ четвергъ, изъ дверей церкви показались хоругви, за ними запрестольный крестъ, св. иконы, благоговѣнно несомые новыми прихожанами, священникъ о. Соколовъ съ крестомъ въ рукахъ. При пѣніи самихъ молящихся (хоръ еще не образовался, какъ слѣдуетъ) крестный ходъ направился къ колокольному навѣсу. Тамъ совершено было освященіе и окропленіе ихъ, возглашено многолѣтіе учредителямъ и устроителямъ храма. Первый ударъ въ колоколъ сдѣланъ былъ священникомъ, остальные поочередно каждымъ изъ присутствовавшихъ. Всѣ осѣнили себя крестнымъ знаменіемъ, и благоговѣнно внимали благовѣсту, мѣрно и звучно посылавшему свой призывъ далеко за Іеве.

— На дняхъ по распоряженію Г-на Министра Внутреннихъ Дѣлъ закрыто самовольно возникшее въ Ревелѣ Общество, присвоившее себѣ названіе «Центральное Общество Евангелическо-Лютеранскихъ приходовъ для преодоленія бѣдности и нищенства» и дѣйствовавшее безъ всякаго Устава. Закрытіе было вызвано отказомъ Общества подчиниться распоряженію Министра о представленіи на его утвержденіе Устава, согласнаго съ существующими узаконеніями.

— Къ 1886 г. состояло въ Россіи православныхъ церквей 43,428, соборовъ 680. Изъ соборовъ было: 5 придворныхъ, 2 гвардейскихъ, 5 армейскихъ, 3 морскихъ, 62 каедральныхъ, и 603 епарх. вѣдомства; церквей: придворныхъ 41, приходскихъ 33,416, единовѣрческихъ 248, ружныхъ 125, при казенныхъ заведеніяхъ 817, домовыхъ 477, кладбищенскихъ 1773, приписныхъ 5297, гвардейскихъ 30 и при гренадерскомъ корпусѣ 18, морскаго вѣдомства 6, армейскихъ церквей крѣпостныхъ 8, кромѣ того недвижимыхъ 116, подвижныхъ 229, монастырскихъ 1,172, часовень и молитвенныхъ домовъ 14,885.

«Правит. Вѣст.»

— Въ Петербургѣ изданъ бывшимъ правителемъ дѣлъ прибалтійскаго православнаго братства Н. Н. Васильевымъ историческій очеркъ: «Древній Свято-Духовскій храмъ въ городѣ Якобштадтѣ». Брошюра издана весьма изящно и украшена многими фотогравюрами. Государыня Императрица, удостоивъ благосклоннаго принятія поднесенный черезъ секретаря Ея Величества экземпляръ этой брошюры, соизволила, какъ сообщаетъ «Пр. Вѣстн.», въ знакъ всемилостивѣйшаго вниманія къ означенному труду, пожаловать автору драгоценный подарокъ—булавку, украшенную рубиномъ и брилліантами.

— 19 апрѣля въ 6 час. утра скоростижно скончался отъ разрыва сердца настоятель ревельской портовой Симеоновской церкви о. протоіерей Николай Семеновичъ Стратоновичъ. Отецъ почившаго, какъ сообщаютъ «Э. Г. В.», былъ настоятелемъ той же портовой Симеоновской церкви. Николай Семеновичъ родился 23 ноября 1829 года. Еще молодымъ человѣкомъ, едва достигнувъ 24 лѣтняго возраста, по окончаніи полного курса въ петербургской духовной семинаріи, онъ былъ рукоположенъ въ санъ священника и 22 февраля 1853 г. опредѣленъ къ церкви финляндскаго № 3 линейнаго баталіона. Годъ спустя, 18 февраля 1854 г., онъ былъ назначенъ на мѣсто своего отца настоятелемъ ревельской портовой Симеоновской церкви, въ каковой должности и пребывалъ до самой своей кончины, въ теченіи 29¹/₂ лѣтъ. За время его настоятельства Симеоновская церковь была перестроена и возобновлено внутреннее ея убранство. Высшее начальство не оставило безъ вниманія трудовъ почившаго и онъ былъ удостоиваемъ награды: наперснаго креста, сана протоіерея и ордена Св. Анны 2-й степени. Въ 25 лѣтнюю годовщину своего служенія въ должности настоятеля Симеоновской церкви о. Николай получилъ отъ своихъ прихожанъ золотой, украшенный брилліантами наперстный крестъ. Какъ было сказано выше, смерть внезапно и внезапно унесла о. протоіерея Николая Симеоновича, въ ту минуту, когда онъ, прослуживъ 36 лѣтъ въ священническомъ санѣ, предполагалъ уйти на покой и отдохнуть отъ жизни полной труда на пользу ближнихъ.

О В Ъ Я В Л Е Н І Е

Въ Редакціи Рижскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей
продаются слѣдующія изданія:

1) О протестантствѣ въ сравненіи съ православіемъ. Размышленіе одного протестанта. Перев. Прот. Т.Θ. Серединскаго, цѣна 50 коп., съ пер. 60 коп. Отзвы объ этой книгѣ, какъ весьма полезной и въ Прибалтійскомъ краѣ въ особенности, сдѣ-

ланы въ Московскихъ Вѣдомостяхъ, Церковныхъ Вѣдомостяхъ и Церковномъ Вѣстникѣ.

2) Чинъ присоединенія иновѣрцевъ къ православной церкви на нѣмецкомъ языкѣ. Цѣна 15 к. съ пересылкою.

3) О церковномъ пѣніи православной Греко-Россійской церкви; большой и малый знаменный распѣвъ. Инспектора Рижск. Дух. Сем. Ив. Вознесенскаго. Выпускъ 1-й. Кіевъ, 1887 г. (13 печ. лист.). Цѣна 1 р. 50 к. съ пересылкою; Выпускъ 2-й „нотныя приложенія“. г. Рига. 1889 года (29 л.). Цѣна 3 р. 30 к. съ перес.

4) Осмогласные распѣвы трехъ послѣднихъ вѣковъ Православной Русской церкви; 1 Кіевскій распѣвъ. Его-же. Кіевъ 1888. 9½ л. Цѣна 1 р. 50 к.

5) Праздничное чтеніе для православнаго христианина. I. Благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы. Цѣна 2 к. II. Торжественный входъ Господа нашего Иисуса Христа въ Іерусалимъ. Ц. 2 к. III. Страстная Седмица Ц. 3 к. IV. Свѣтлое Христово Воскресеніе Ц. 3 к. V. Вознесеніе Господа нашего Иисуса Христа. Ц. 2 к. Цѣны безъ пересылки.

НВ. Приготавливается къ печати книжка для праздничнаго чтенія и на праздникъ св. Пятидесятницы.

СО Д Е Р Ж А Н І Е :

Отдѣлъ официальный. Архипастырское одобреніе.—Отъ Риж. Дух. Училища.—Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ. — О слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війвѣ, Эстляндской губерніи. — Необходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ области церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время грозы. — Извѣстія и замѣтки. — Объявленіе.

При семъ № прилагается 5-е бесплатное приложеніе подъ заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Иисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.

П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каедральный Протоіерей В. Князьянъ.
Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.



Вознесение Господа нашего
Иисуса Христа. [5]

*Вѣрую въ Господа Иисуса
Христа, возшедшаго на небеса,
и сядуща одесную Отца.*

Праздничное чтение для православ-
наго христианина.

РИГА, 1889.

ОСТИ.

ИСКА прини-
въ редакци
Архїерейскомъ
ли у редактора
вника А. И.
мова (больш.
вск. ул. № 1).

Утверждены церковными старостами: крестьянинъ мѣзы
Мюлленгофъ Петръ *Кулбергъ* къ Врангельсгофской церкви на
седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской воло-
сти Иванъ *Кяло* къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе
съ 20-го Мая и крестьянинъ Отепеской волости Петръ
Сааръ къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая
1889 года.

Умерли: псаломщикъ Иоанновской церкви Косьма *Педасонъ*
2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ *Микельсонъ*
12-го Мая.

Имѣются праздныя вакансіи: священническія при Феллин-



Вознесение Господа нашего Иисуса Христа.



Событие Вознесения Господа нашего Иисуса Христа на небо.

По воскресении Своемъ Господь нашъ Иисусъ Христосъ въ продолженіи сорока дней являлся Своимъ ученикамъ или апостоламъ, увѣряя ихъ въ истинѣ Своего воскресенія и приготавливая ихъ къ Своему отшествію на небо. Въ это время Онъ говорилъ имъ о Своей Божественной власти на небѣ и на землѣ, о Божественномъ избраніи ихъ проповѣдать евангеліе всѣмъ народамъ, крестить ихъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа, и учить ихъ соблюдать все, что Господь повелѣлъ, и

ОСТИ.

ИСКА прини-
въ редакціи
Архіерейскомъ
или у редактора
ника А. И.
мова (больш.
вск. ул. № 1).

Жу-
это другого
при Арен-
церкви Але-

согласно

Бойковъ.

Утверждены церковными старостами: крестьянинъ мызы Мюлленгофъ Петръ *Кумбергъ* къ Врангельсгофской церкви на седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской волости Иванъ *Кляо* къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе съ 20-го Мая и крестьянинъ Отепеской волости Петръ *Сааръ* къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая 1889 года.

Умерли: псаломщикъ Иоанновской церкви Косьма *Педасонъ* 2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ *Микельсонъ* 12-го Мая.

Имѣются праздныя вакансіи: священническія при Феллин-

ища.—
— 0
Необ-
газъ об-
время

подъ

ища.—
ища.—
ища.—

ланы въ М
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О
ской церк

Инспектора

Кіевъ, 1887

кою; Выпус
(29 л.). Цѣ

4) Осн
Православи
Кіевъ 1888.

5) Пра
нина. I. В

II. Торжест

въ Іерусал

Свѣтлое Хр
спода наше
НВ. П
чтенія и на

обѣщался быть съ Своею церковію во всѣ дни до скончанія вѣка (Матѣ. 28 гл. 18—20 ст.).

Но вотъ настало время, когда Его земное соприсутствіе съ апостолами должно было прекратиться навсегда, пока не возвратится Онъ во славу судить міръ.

Приближался праздникъ Пятидесятницы, день утвержденія ветхаго завета между Богомъ и народомъ еврейскимъ. Ученики Іисуса Христа отправились изъ Галилеи въ Іерусалимъ на праздникъ. Они были мужи проникнутые глубокою любовію къ своему отечеству. Они сильно скорбѣли о томъ, что языческій царь господствовалъ надъ іудеями, а наименование «Сынъ человѣческой», усвояемое Господомъ Себѣ, напоминало имъ извѣстное пророчество пр. Даніила, по которому Сыну Человѣческому должны быть даны Богомъ Отцемъ «власть, слава и царство, чтобы всѣ народы, племена и языки служили Ему» (Дан. 7 гл. 14 ст.). Снова у нихъ возродились мечты о славномъ земномъ царствѣ Мессіи, въ которомъ Израильскій народъ займетъ первое мѣсто. И теперь они ожидали,

Отдѣлъ официальный. Архипастырское одобрение.—Отъ Риж. Дух. Училища.—Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ. — О слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи. — Необходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ области церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время грозы. — Извѣстія и замѣтки. — Объявленіе.

При семъ № прилагается 5-е бесплатное приложение подъ заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.
П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каеедральный Протоіерей В. Князевъ.
Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.

что Мессія въ день поставленія ветхаго за-
вѣта утвердить новый завѣтъ и откроетъ
Свое земное царство.

Когда апостолы въ сороковой день по
воскресенія Христовомъ собрались въ Іеру-
салимъ, то здѣсь имъ явился Іисусъ Христосъ
въ послѣдній разъ и далъ имъ слѣдующія
наставленія: «вы идите по всему міру и про-
повѣдайте Евангеліе всѣмъ людямъ (безъ раз-
личія). Кто увѣруетъ и приметъ крещеніе,
тотъ будетъ спасенъ, а кто не увѣруетъ, тотъ
подвергнется вѣчному осужденію. Вы же не
отлучайтесь изъ Іерусалима, пока не облече-
тесь силою свыше. Вотъ (вскорѣ) Я пошлю
на васъ обѣщанное отъ Отца Моего, о чемъ
вы слышали отъ Меня. Ибо Іоаннъ крестилъ
водою; а вы чрезъ нѣсколько дней будете
крещены Духомъ Святымъ». Слова эти об-
радовали учениковъ, имъ пришло на мысль,
что еще нѣсколько дней и славное царство
Израиля будетъ возстановлено. И вотъ они
столпились около Учителя и стали спраши-
вать Его: «Господи! не въ это ли самое время
Ты возстановляешь и царство Израилу?» Го-

ОСТИ.

ИСКА прини-
въ редакціи
Архіерейскомъ
или у редактора
нника А. И.
рмова (больш.
звск. ул. № 1).

Жу-
сто другаго
при Арен-
церкви Але-
согласно
еркви Яковъ

Бойкозъ.

Утверждены церковными старостами: крестьянинъ мызы
Мюлленгофъ Петръ *Кумбергъ* къ Врангельсгофской церкви на
седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской воло-
сти Иванъ *Кяло* къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе
съ 20-го Мая и крестьянинъ Отепеской волости Петръ
Сааръ къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая
1889 года.

Умерли: псаломщикъ Іоанновской церкви Косьма *Педасонъ*
2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ *Микельсонъ*
12-го Мая.

Имѣются праздныя вакансіи: священническія при Феллин-

ланы въ Мо
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О
ской церк

Инспектора

Кіевъ, 1887

кою; Выпус

(29 л.). Цѣ

4) Осн
Православ

Кіевъ 1888.

5) Пр

нина. I. Б

II. Торжест

въ Іерусал

Свѣтлое Хр

спода наше

НВ. II

чтенія и на

сподь, желая отвлечь ихъ мысли отъ времен-
ныхъ расчетовъ, отвѣчалъ имъ: «не ваше
дѣло знать времена или сроки, которые Отецъ
положилъ въ Своей власти. Но вы получите
силу, когда сойдетъ на васъ Духъ Святыи,
и будете свидѣтелями обо Мнѣ въ Іерусалимѣ
и во всей Іудеѣ и Самаріи, и даже до края
земли» (Дѣян. 1 гл.). Это были послѣднія
слова Спасителя къ Своимъ ученикамъ. Послѣ
сихъ словъ Господь Іисусъ Христосъ вывелъ
Своихъ учениковъ изъ Іерусалима на гору
Елеонскую, или Масличную.

Гора Елеонская, или по русски Маслич-
ная, получила свое названіе отъ масличныхъ
рощъ, которыми въ древности были покрыты
ея склоны; она находится къ востоку отъ
Іерусалима, на разстояніи не болѣе версты
отъ города. Вблизи Елеонской горы находит-
ся Виванія, гдѣ жилъ другъ Христовъ Лазарь
и его благочестивыя сестры Марфа и Марія.
Это единственное селеніе всегда доставляло
особенную радость душѣ Спасителя, такъ
какъ благочестивое семейство Лазаря всегда
съ любовію и дружескою преданностію от-

Отдѣлъ официальный. Архипастырское одобреніе.—Отъ Риж. Дух. Училища.—
Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ. — О
слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи. — Необ-
ходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ об-
ласти церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время
грозы.—Извѣстія и замѣтки.—Объявленіе.

При семъ № прилагается 5-е бесплатное приложеніе подъ
заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.

П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каедральный Протоіерей В. Князевъ.
Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.

давало свой домъ въ Его полное распоряже-
 ніе. На западномъ склонѣ Елеонской горы
 находилась Геосиманія и садъ называемый
 Геосиманскимъ, куда часто Господь уединялся
 для молитвы и бесѣды съ своими избранными
 учениками. Здѣсь на горѣ, въ виду Иеруса-
 лима и храма, сидѣлъ Онъ съ учениками Сво-
 ими, когда бесѣдовалъ о разрушеніи Иеруса-
 лима и о второмъ пришествіи Своемъ (Мате.
 24 гл., Марк. 13 гл.). Здѣсь указываютъ
 мѣсто, гдѣ Господь научилъ учениковъ Сво-
 ихъ молитвѣ: «*Отче нашъ*». На юго-восточ-
 номъ склонѣ горы находится Виефагія, от-
 куда Господь предпринялъ торжественный
 входъ Свой въ Иерусалимъ (Мате. 21 гл.
 1 ст.; Лук. 19 гл. 29 ст.). На полпути къ
 вершинѣ горы среди масличныхъ деревьевъ
 находится мѣсто, гдѣ Господь плакалъ объ
 Иерусалимѣ во время своего торжественнаго
 входа. Сюда въ садъ Геосиманскій пошелъ
 Онъ съ учениками Своими послѣ Тайной Ве-
 чери. Здѣсь Онъ молился объ удаленіи отъ
 Себя чаши страданій и здѣсь преданъ былъ
 Иудею (Мѣ. 26 гл., Марк. 14 гл., Лук. 22 гл.).

ОСТИ.

ИСКА прини-
 въ редакціи
 Архіерейскомъ
 ли у редактора
 нника А. И.
 мова (больш.
 вск. ул. № 1).

Жу-
 сто другаго
 при Арен-
 церкви Але-
 о, согласно
 церкви Яковъ

Бойковъ.
Утверждены церковными старостами: крестьянинъ мызы
 Мюленгофъ Петръ *Кумбергъ* къ Врангельсгофской церкви на
 седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской воло-
 сти Иванъ *Кяло* къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе
 съ 20-го Мая и крестьянинъ Отепеской волости Петръ
Сааръ къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая
 1889 года.
Умерли: псаломщикъ Иоанновской церкви Косьма *Педасонъ*
 2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ *Микельсонъ*
 12-го Мая.
Имѣются праздныя вакансіи: священническія при Феллин-

ланы въ М
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О
ской церк

Инспектора

Кіевъ, 1887

кою; Выпус

(29 л.). Цѣ

4) Осм

Православе

Кіевъ 1888.

5) Пра

нина. I. Б.

II. Торжест

въ Іерусали

Свѣтлое Хр

спода наше

IV. Пр

чтенія и на

Изъ сдѣланнаго перечня событій изъ жизни Господа нашего Іисуса Христа видно, какъ любили Онъ св. гору Елеонскую и какъ часто освящалъ ее Своими святыми стопами. Любила эту гору и Его Преподобная Мать. Недалеко отъ Геосиманскаго сада доселѣ показываютъ ровный бѣловатый камень, на которомъ, по преданію, имѣла обычай отдыхать Мать Божія, когда, живя на Сіонѣ, въ домѣ Іоанна Богослова, посѣщала эту любимую Ею гору, гдѣ все напоминало Ей о Божественномъ Сынѣ. Тутъ же она стояла, какъ говоритъ преданіе, въ то время, когда еврейское сонмище побивало камнями св. Архидіакона Стефана и укрѣпляла страдальца Своею всеильною молитвою. Здѣсь же показываютъ камень, гдѣ, по преданію, стоялъ ап. Ѳома, когда послѣ успенія Богоматери, Она—Царица небесная благоволила явиться ему въ воздухѣ и бросила Свой дѣвственный поясъ. Здѣсь же находятся гробницы Іосифа, Іоакима и Анны и гробницы пророковъ. Вотъ сколько священныхъ воспоминаній связано съ св. горою Елеонскою!....

Отдѣлъ официальный. Архипастырское одобрение.—Отъ Риж. Дух. Училища.—Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ.—О слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи.—Необходимость новаго перевода Библии.—Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ.—Изъ области церковно-приходской практики.—Необходимыя предосторожности во время грозы.—Извѣстія и замѣтки.—Объявленіе.

При семъ № прилагается 5-е бесплатное приложеніе подъ заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.

П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каедральный Протоіерей В. Князевъ. Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.

На самую вершину этой св. горы Елеонской привелъ Господь нашъ Иисусъ Христосъ Своихъ учениковъ въ сороковой день по Своемъ воскресеніи. Приведши ихъ сюда и поднявъ руки, Онъ благословилъ ихъ. И когда благословлялъ ихъ, сталъ отдаляться отъ нихъ и возноситься на небо (Лук. 24 гл. 50—51 ст.). Облако взяло Его изъ вида ихъ (Дѣян. 1 гл. 9 ст.).

Изъ исторіи извѣстно, что живыми были взяты на небо Енохъ и прор. Илія. Чудесны были и эти событія, но вознесеніе Господа нашего Иисуса Христа совершилась несравненно чудеснѣе и славнѣе. Енохъ и Илія были *взяты*, а Господь нашъ Иисусъ Христосъ *вознесся Самъ Своимъ всемогуществомъ*. При взятіи Иліи на небо явилась огненная колесница—предметъ болѣе земной, здѣсь же—облако славы, которое прежде являлось какъ бы колесницею только для Бога; оно подняло съ св. Елеона отъ взоровъ учениковъ прославленную плоть Иисуса Христа.

Достойно сдѣлать здѣсь замѣчаніе о благословеніи Иисуса Христа. Евангелистъ Лука говоритъ: *«егда благословляше ихъ... возноша-*

ОСТИ.

ИСКА прини-
въ редакціи
Архіерейскомъ
или у редактора
ника А. И.
мова (больш.
евск. ул. № 1).

Жу-
другаго

при Арен-
церкви Але-

согласно

Яковъ

Бойковъ.

Утверждены церковныи старостами: крестьянинъ мызы Мюленгофъ Петръ *Кулбергъ* къ Врангельсгофской церкви на седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской волости Иванъ *Кляо* къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе съ 20-го Мая и крестьянинъ Отепеской волости Петръ *Сааръ* къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая 1889 года.

Умерли: псаломщикъ Иоанновской церкви Косьма *Педасонъ* 2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ *Микельсонъ* 12-го Мая.

Имѣются праздниа вакансіи: священническія при Феллин-

ланы въ Мос
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О ц
ской церкв
Инспектора

Кіевъ, 1887
кою; Выпуск
(29 л.). Цѣн

4) Осм
Православн
Кіевъ 1888.

5) Пра
нина. I. Б
II. Торжест
въ Іерусали
Свѣтлое Хр
спода наше

НВ. Пр
чтенія и на

шея на небо». Здѣсь Евангелистъ не гово
ритъ *егда благослови*, т. е. когда окончили
благословеніе, но—*егда благословляше*, т. е.
когда еще продолжалъ благословлять... «Ка
кой чудный образъ дѣйствія, замѣчаетъ нашъ
отечественный учитель. Господь благослов
ляетъ, и еще не оканчиваетъ благословенія,
а между тѣмъ возносится на небо. Что это
значить? То, что Онъ не хочетъ прекратить
Своего благословенія, но продолжаетъ безъ
конца благословлять Свою церковь и всѣхъ
вѣрующихъ въ Него. Помыслилъ, братія, что,
еще вѣруемъ, и нынѣ и надъ нами про
стерты рудъ Его, и взоръ Его, и благосло
веніе Его! Какой стыдъ и страхъ для тѣхъ, ко
торые въ суетѣ мірской забываютъ Его»
(Филарет. митроп. моск.).

Чудное вознесеніе Господа нашего Іисуса
Христа совершилось столь очевидно, что
апостолы не могли не вѣрить ему, и они
увѣровали въ Господа *восшедшаго на небеса*.

Апостолы все еще смотрѣли вслѣдъ воз
несшагося Господа, какъ предстали предъ
ними два мужа въ бѣлой одеждѣ и сказали:

Отдѣлъ официальный. Архипастырское одобрение.—Отъ Риж. Дух. Училища.—
Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ. — О
слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи. — Необ
ходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ об
ласти церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время
грозы.—Извѣстія и замѣтки.—Объявленіе.

При семъ № прилагается 5-е бесплатное приложение подъ
заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.
П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каеедральный Протоіерей В. Князевъ.
Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.

«Мужи
рите на
васъ на
какъ въ
(Дѣян
лись Го
салимъ
всегда в
Бога (Л
Тел
болѣе у
поду, ка
хальной
то возр
Отцу: и
14 гл.
упрека
Господа
же, гов
Никто
идешь?
печалию
истину
Я поше

прошел
Бойковъ
Ут
Мюллер
седьмо
сти И
сь 20
Сааръ
1889
У
2-го М
12-го
И

«Мужи Галилейскіе! что вы стоите и смотрите на небо? Сей Иисусъ, вознесшійся отъ васъ на небо, придетъ такимъ же образомъ, какъ вы видѣли Его восходящимъ на небо» (Дѣян 1 гл. 10 — 11 ст.). Они поклонились Господу Богу и возвратились въ Иерусалимъ съ великою радостію и пребывали всегда въ храмѣ, прославляя и благословляя Бога (Лук. 24 гл. 52—53 ст.).

Теперь апостолы уже не заслуживали болѣе упрека въ недостаткѣ любви къ Господу, какой слышали изъ устъ Его на пасхальной вечери: „если бы возлюбили Меня, то возрадовались бы, что я сказалъ: иду къ Отцу: ибо Отецъ Мой болѣе Меня“ (Іоан. 14 гл. 26 ст.). Они не заслуживали также упрека въ недостаткѣ упованія на Своего Господа, въ чемъ упрекалъ Онъ ихъ тогда же, говоря: «Я иду къ Пославшему Меня. Никто изъ васъ не спрашиваетъ Меня, куда идешь? Отъ того, что я сказалъ вамъ сіе, печалію исполнилось сердце ваше. Но Я истину говорю вамъ: лучше для васъ, чтобы Я пошелъ: ибо если Я не пойду, то Угѣ-

ОСТИ.

ИСКА прини-
въ редакціи
Архіерейскомъ
или у редактора
ника А. И.
мова (больш.
евск. ул. № 1).

Жу-
ето друго
при Арен-
церкви Але-
согласно

прошенію, протоіерей дренсбургской николаевской церкви Яковъ Бойковъ.

Утверждены церковными старостами: крестьянинъ мѣзы Мюлленгофъ Петръ *Кулбергъ* къ Врангельсгофской церкви на седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской волости Иванъ *Кляо* къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе съ 20-го Мая и крестьянинъ Отепеской волости Петръ *Сааръ* къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая 1889 года.

Умерли: псаломщикъ Іоанновской церкви Косьма *Педасонъ* 2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ *Микельсонъ* 12-го Мая.

Имѣются праздныя вакансіи: священническія при Феллин-

ланы въ М
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О
ской церкви

Инспектора

Кіевъ, 1887

кою; Выпуск
(29 л.). Цѣн

4) Осм
Православн
Кіевъ 1888.

5) Пра
нина. I. Вл

II. Торжест

въ Іерусали

Свѣтлое Хр
спода нашег

НВ. Пр

чтенія и на п

шитель не придетъ къ вамъ; а если пойду, то пошлю Его къ вамъ (16 гл. 5—7 ст.). Въ настоящемъ состояніи апостолы достойны были того изображенія, въ какомъ представлялъ ихъ Господь въ Своей первосвященнической молитвѣ (17 гл. 6—19 ст.): «Я возвѣстилъ Имя Твое челоуѣкамъ, которыхъ Ты далъ Мнѣ отъ міра... и они Слово Твое сохранили. Нынѣ уразумѣли, что все, что Ты далъ Мнѣ, есть отъ Тебя. Ибо слова, которыя Ты далъ Мнѣ, Я передалъ имъ; и они приняли и уразумѣли истинно, что Я исшелъ отъ Тебя и увѣрвали, что Ты Меня послалъ». — Теперь апостолы были увѣрены, что вознесшійся на небо Христосъ опять придетъ съ такою славою, съ какою Онъ вошелъ, — что тогда Онъ разсудитъ всѣхъ людей, разберетъ ихъ и изъ избранныхъ составитъ Свое вѣчное царство. Эта увѣренность радовала ихъ и эту радостную вѣру въ Господа Іисуса *наки* (опять) *грядущаго со славою судити живыхъ и мертвыхъ, Его же царствію не будетъ конца*, передали они намъ. Такимъ образомъ Господь нашъ Іисусъ

Отдѣлъ оффиціальный. Архипастырское одобрение. — Отъ Риж. Дух. Училища. — Отъ Училищ. Совѣта. — Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ. — О слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи. — Необходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ области церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время грозы. — Извѣстія и замѣтки. — Объявленіе.

При семь № прилагается 5-е бесплатное приложение подъ заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.

П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каеедральный Протоіерей В. Князевъ. Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.

Христо
ную Бо
ческою
всегда
всегда
сказать,
одесную
мѣсто,
съ Своей
Бога От
щество

Како

Во
значеніе

1.
ствуешь
и чело
«Насто
стинъ
явилось

Бойковъ

Ут

Мюллер

седьмое

сти И

съ 20

Сааръ

1889

Ум

2-го М

12-го

Им

Христосъ вознесся на небо и возсѣлъ одесную Бога Отца. Онъ вознесся Своею человѣческою природою. Какъ Богъ, Онъ былъ всегда на небѣ; Единосущный Отцу Онъ всегда и во дни земной Своей жизни, такъ сказать, сидѣлъ по правую Его сторону, *одесную Его*. Теперь же Онъ занялъ это мѣсто, какъ Богочеловѣкъ, и слѣдовательно съ Своею человѣческою природою сѣлъ одесную Бога Отца, т. е. получилъ одинаковое могущество и славу съ Богомъ Отцемъ.

Какое значеніе Вознесеніе Господне имѣеть для христіанина?

Вознесеніе Господне имѣеть великое значеніе въ дѣлѣ нашего спасенія:

1. Вознесеніе Господне свидѣтельствуєтъ о нераздѣльномъ соединеніи божества и человѣчества въ лицѣ Іисуса Христа. «Настоящее торжество, говоритъ бл. Августинъ въ словѣ своемъ на день Вознесенія, явило намъ въ Іисусѣ Христѣ таинства че-

ОСТИ.

ИСКА прини-
въ редакціи
Архіерейскомъ
ли у редактора
ника А. И.
мова (больш.
вск. ул. № 1).

меонъ Жу-

сто другаго

при Арен-
церкви Але-

о, согласно

церкви Яковъ

Бойковъ.

Утверждены церковными старостами: крестьянинъ мызы Мюлленгофъ Петръ *Кулбергъ* къ Врангельсгофской церкви на седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской волости Иванъ *Кяо* къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе съ 20-го Мая и до крестьянинъ Отепеской волости Петръ *Сааръ* къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая 1889 года.

Умерли: псаломщикъ Іоанновской церкви Косьма *Педасонъ* 2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ *Микельсонъ* 12-го Мая.

Имѣются праздныя вакансіи: священническія при Феллин-

ланы въ М
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О
ской церк

Инспектора

Кіевъ, 1887

кою; Выпуск

(29 л.). Цѣн

4) Осм
Православн

Кіевъ 1888.

5) Пра
нина. I. В.

II. Торжест

въ Іерусале

Свѣтлое Хр

спода наше

НВ. Пр

чтенія и на п

ловѣка и Бога. Въ одномъ и томъ же лицѣ познай и Божественное могущество Возносящаго и возносимое челоѣчество»....

2. Чрезъ вознесеніе Господь прославилъ въ себѣ челоѣческую природу и вознесъ ее превыше Херувимовъ и Серафимовъ. При этомъ Онъ, какъ бы вновь, не только по божеству, но и по челоѣчеству, воцарился и воспріялъ власть на небѣ и на землѣ, и весь ангельскій міръ покорился Ему. По вознесеніи Богочелоѣкъ посажденъ одесную Бога Отца *ни небесахъ* превыше *всякаго начальства, и власти, и силы, и господства* (Еф. 1 гл. 20—21 ст.), дабы, по выраженію Ап. Павла, *возлавить Собою всяческая, яже на небесахъ, и яже на земли* (Еф. 1 гл. 10 ст.).

3. Вознесеніе Господне служитъ свидѣтельствомъ совершеннаго Имъ искупленія людей и примиренія Бога съ міромъ. Оно доставляетъ христіанину увѣренность въ томъ, что челоѣчество спасено, что оно во Христѣ вознесено на небо. Какъ воскресеніемъ Своимъ Христосъ сокрушилъ двери ада и открылъ вѣрующимъ исходъ изъ него,

Отдѣлъ официальный. Архипастырское одобреніе.—Отъ Риж. Дух. Училища.—Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ. — О слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи. — Необходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ области церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время грозы. — Извѣстія и замѣтки. — Объявленіе.

При семъ № прилагается 5-е бесплатное приложеніе подъ заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.

П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каѣдральный Протоіерей В. Кляванъ. Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.

такъ вознесеніемъ Своимъ Онъ отверзаетъ
двери неба и открываетъ вѣрующимъ входъ
въ него. «Нынѣ, говоритъ св. Іоаннъ Злато-
устъ въ день Вознесенія, люди уподобились
Ангеламъ, человѣки соединились съ Безплот-
ными, и изъ сего сродства произошелъ вели-
кій союзъ. Господь всѣхъ, восшедши на небо,
примирилъ съ Отцемъ Своимъ родъ человѣ-
ческій». «Вознесеніе Господне, говоритъ бл.
Августинъ, есть наше прославленіе. Земное
тѣло взято на небеса... Смертная природа
пересажена въ нѣдра безсмертія... Господь
нашъ Іисусъ Христосъ, когда былъ на
крестѣ, далъ за насъ цѣну искупленія; когда
вознесся, привлекъ къ себѣ то, что иску-
пилъ»... «Воскресеніе и вознесеніе Богочело-
вѣка Іисуса Христа, говоритъ нашъ отече-
ственный учитель, поставило лѣствицу къ
небесамъ» (Филар. митр. моск.). Православ-
ная церковь торжественно воспѣваетъ это
въ слѣдующей пѣсни: *«вознесся еси во славу,
Христе Боже нашъ, радость сотворивый уче-
никомъ обитованіемъ Святаго Духа, изъщен-
нымъ имъ бывшимъ благословеніемъ (т. е. когда
благословеніе извѣстило ихъ, укрѣпило ихъ*

ОСТИ.

ИСКА прини-
въ редакція
Архіерейскомъ
директора
ника А. И.
мова (больш.
вск. ул. № 1).

Жу-
другого
при Арен-
церкви Але-
согласно

протоіереи дренсбургской николаевской церкви Яковъ
Бойковъ.

Утверждены церковными старостами: крестьянинъ мызы
Мюлленгофъ Петръ Кулбергъ къ Врангельсгофской церкви на
седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской воло-
сти Иванъ Кляо къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе
съ 20-го Мая и крестьянинъ Отепеской волости Петръ
Сааръ къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая
1889 года.

Умерли: псаломщикъ Іоанновской церкви Косьма Педасонъ
2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ Микельсонъ
12-го Мая.

Имѣются праздныя ваканціи: священническія при Феллин-

ланы въ Мо
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О
ской церкви

Инспектора

Кіевъ, 1887

кою; Выпус

(29 л.). Цѣн

4) Осн
Православи

Кіевъ 1888.

5) Пра
нина. I. В

II. Торжест

въ Іерусал

Свѣтлое Хр

спода наше

НВ. П

чтенія и на

въ вѣрѣ), *яко (что) ты еси Сынъ Божій, Избавитель міра*» (тропарь).

4. Вознесеніе Господа есть событіе чрезвычайно утѣшительное для насъ. Господь, указывая на Свое вознесеніе, говорилъ: «иду приготовить мѣсто вамъ, и когда пойду и приготовлю вамъ мѣсто, прииду опять и возьму васъ къ Себѣ, чтобъ и вы были, гдѣ Я» (Іоан. 14 гл. 2—3 ст.). Значитъ, если вознесся на небо нашъ Господь, то туда же послѣдуемъ за Нимъ и мы христіане. Тамъ въ дому Отца, въ которомъ многи обители суть, Господь уготовалъ намъ мѣсто и непремѣнно преселить насъ въ него, если только мы будемъ жить благочестиво и свято, и пребудемъ вѣрны Ему до смерти. Если же кто согрѣшитъ, то, по слову Божію, мы «имѣемъ Ходатая предъ Отцемъ Іисуса Христа, праведника. Онъ есть умиловленіе за грѣхи наши» (Іоан. 2 гл. 1 и 2 ст.).

5. Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа открыло путь благодатному дѣйствию Духа Святаго среди людей. «Лучше для васъ, говорилъ Онъ ученикамъ еще предъ Своими страданіями, чтобъ Я пошелъ; ибо если Я

Отдѣлъ официальный. Архипастырское одобрение.—Отъ Риж. Дух. Училища.—Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ. — О слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи. — Необходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ области церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время грозы. — Извѣстія и замѣтки. — Объявленіе.

При семъ № прилагается 5-е бесплатное приложеніе подъ заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.

П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каеедральный Протоіерей В. Князевъ. Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.

не пойду, Утѣшитель не придетъ къ вамъ» (Іоан. 16 гл. 7 ст.). Въ дѣлѣ спасенія нашего участвуютъ всѣ лица Св. Троицы. Св. Писаніе усвояетъ Богу Отцу верховное распоряженіе симъ дѣломъ; Богу Сыну—искупленіе людей отъ грѣха, проклятія и смерти; Богу Духу—очищеніе, просвѣщеніе и освященіе искупленнаго человѣческаго рода. Каждое изъ этихъ дѣйствій совершается постепенно и въ свое, такъ сказать, время. Такъ, Богъ-Отець, когда окончилъ Свои распоряженія касательно рода человѣческаго и узрѣлъ Сына готовымъ къ принятію владычества надъ всѣмъ, то немедленно, по воскресеніи Его, предалъ Ему власть. «*Дадеса ми, говоритъ Сынъ, всяка власть на небеси и на земли*» (Матѣ. 28 гл. 18 ст.). Богъ Сынъ, по окончаніи Своего великаго дѣла на земли, т. е. по искупленіи людей, по сошествіи въ адъ и воскресеніи видимо и торжественно отошелъ на небо, чтобы открыть путь дѣйствію Св. Духа. Поэтому, вознесеніе Іисуса Христа называется «исполненіемъ домостроительства міра».

ОСТИ.

ИСКА прини-
въ редакціи
Архіерейскомъ
или у редактора
ника А. И.
мова (больш.
звск. ул. № 1).

Жу-
это другаго
при Арен-
церкви Але-

о, согласно

прошенію, протоіерей дренбургской николаевской церкви Яковъ Бойковъ.

Утверждены церковными старостами: крестьянинъ мызы Мюлленгофъ Петръ *Кульбергъ* къ Врангельскофской церкви на седьмое трехлѣтіе съ 19 Мая, крестьянинъ Нейгаузенской волости Иванъ *Кяо* къ Гангофской церкви на шестое трехлѣтіе съ 20-го Мая и крестьянинъ Отепеской волости Петръ *Сааръ* къ Кастолацкой церкви на первое трехлѣтіе съ 19 Мая 1889 года.

Умерли: псаломщикъ Іоанновской церкви Косьма *Педасонъ* 2-го Мая и псаломщикъ Баусской церкви Яковъ *Микельсонъ* 12-го Мая.

Имѣются праздныя ваканціи: священническія при Феллин-

Божій,
іе чрез-
Господь,
ь: «иду
пойду и
и возьму
гдѣ Я»
сли воз-
туда же
е. Тамъ
обители
о и не-
и только
вято, и
Если же
ію, мы
Іисуса
остивле-
и 2 ст.).
Іисуса
дѣйствію
ля вась,
Своими
если Я

ища.—
— 0
Необ-
Іазь об-
время

подъ

внвъ.

ТРОПАРЬ.

Вознесся еси во славъ, Христе Боже нашъ, радость сотворивый ученикомъ, обѣтованіемъ Святаго Духа, избѣщеннымъ имъ бывшимъ благословеніемъ: яко Ты еси Сынъ Божій, Избавитель міра.

По русски: Христе Боже нашъ, Ты вознесся во славъ и обрадовалъ учениковъ Своихъ обѣщаніемъ (послать) Святаго Духа, когда чрезъ благословеніе (ниспосланное) они совершенно убѣдились, что Ты Сынъ Божій, Избавитель міра.

КОНДАКЪ.

Еже отъ насъ исполнивъ смотрѣніе, и яже на земли соединивъ небеснымъ, вознесся еси во славъ, Христе Боже, никакоже отлучаяся, но пребывая неотступный, и вопія любящимъ Тя: Азь есмь съ вами и никтоже на вы.

По русски: Совершивъ домостроительство нашего (спасенія) и соединивъ земное съ небеснымъ, Ты, Христе Боже, вознесся во славъ, нисколько (отъ насъ) не удаляясь, но пребывая неотступно и взывая къ любящимъ Тебя: Я съ вами, и никто противъ васъ.

Евангеліе читается: на утрени отъ Марка 16 гл. 9—20 ст.; на литургии отъ Луки 24 гл. 36—53 ст.; *аллеluя* на лит. Дѣян. 1 гл. 1—12 ст.

ланы въ М
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О
ской церкви
Инспектора
Кіевъ, 1887

кою; Выпус
(29 л.). Цѣ

4) Осм
Православ
Кіевъ 1888.

5) Пра
нина. I. В.
II. Торжест
въ Іерусали
Свѣтлое Хр
спода наше

НВ. Пр
чтенія и на

Отдѣлъ официальный. Архипастырское одобреніе.—Отъ Риж. Дух. Училища.—Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣлъ неофициальный. Общественное богослуженіе у протестантовъ. — О слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи. — Необходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ области церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время грозы. — Извѣстія и замѣтки. — Объявленіе.

При семь № прилагается 5-е бесплатное приложеніе подъ заглавіемъ: „Вознесеніе Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.

П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каеедральный Протоіерей В. Князевъ.
Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Ткацкая ул. № 18.

ланы въ Мо
Церковномъ

2) Чи
ной церкви

3) О п
ской церк

Инспектора
Кіевъ, 1887

кою; Выпуск
(29 л.). Цѣна

4) Осн
Православи
Кіевъ 1888.

5) Пра
нина. I. В

II. Торжест
въ Іерусал

Свѣтлое Хр
спода наше

НВ. П
чтенія и на

ЦѢНА 2 КОП.

Печатать дозволяется 12 Мая 1889 года.—г. Рига.

Цензоръ, Каедральный Протоіерей В. Князевъ.

Типографія Л. Бланкенштейна, въ Ригѣ. Тлацкая ул. № 13.

Отдѣль официальный. Архипастырское одобрение.—Отъ Риж. Дух. Училища.—
Отъ Училищ. Совѣта.—Епарх. извѣстія.

Отдѣль неофициальный. Общественное богослужение у протестантовъ. — О
слѣдахъ русскаго вліянія и Православія въ Війкѣ, Эстляндской губерніи. — Необ-
ходимость новаго перевода Библии. — Миссіонерскія бесѣды въ г. Ригѣ. — Изъ об-
ласти церковно-приходской практики. — Необходимыя предосторожности во время
грозы.—Извѣстія и замѣтки.—Объявленіе.

При семъ № прилагается 5-е бесплатное приложение подъ
заглавіемъ: „Вознесение Господа нашего Іисуса Христа“.

Редакторъ, Священникъ А. Агрономовъ.

П. Редактора, Священникъ А. Аристовъ.

Печатать дозволяется 11 Мая 1889 г. Цензоръ, Каедральный Протоіерей В. Князевъ.
Типографія Л. Бланкенштейна въ Ригѣ. Тлацкая ул. № 13.